



INSPECTION CAMERA PKI 2.8 C4

(GB)

INSPECTION CAMERA

Assembly, operating and
safety instructions

(HU)

ELLENŐRZŐ KAMERA

Szerelési, használati és
biztonsági tudnivalók

(SI)

INŠPEKCIJSKA KAMERA

Navodila za montažo,
uporabo in varnostna
navodila

(CZ)

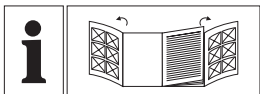
ENDOSKOPICKÁ KAMERA

Pokyny k montáži, obsluze a
bezpečnostní pokyny

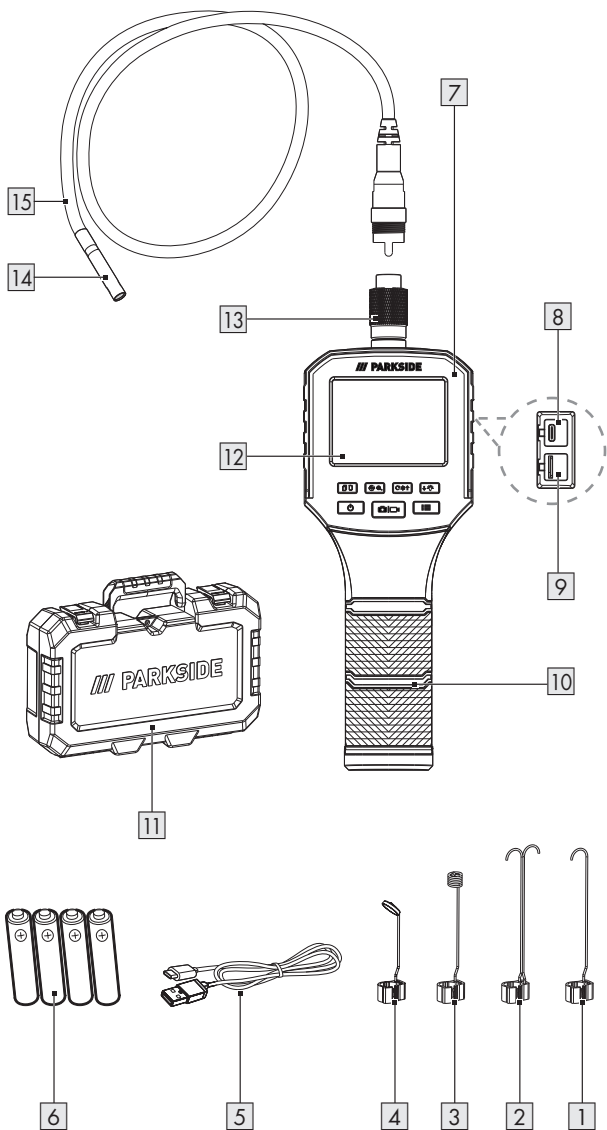
(DE) (AT) (CH)

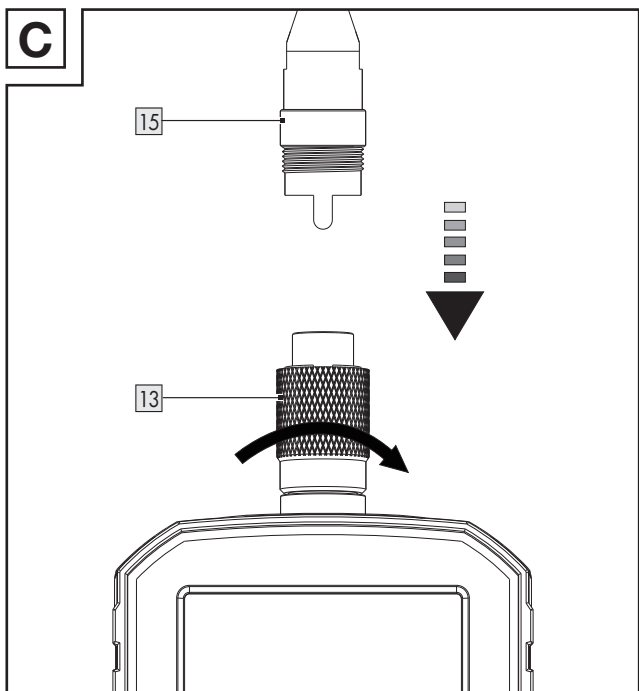
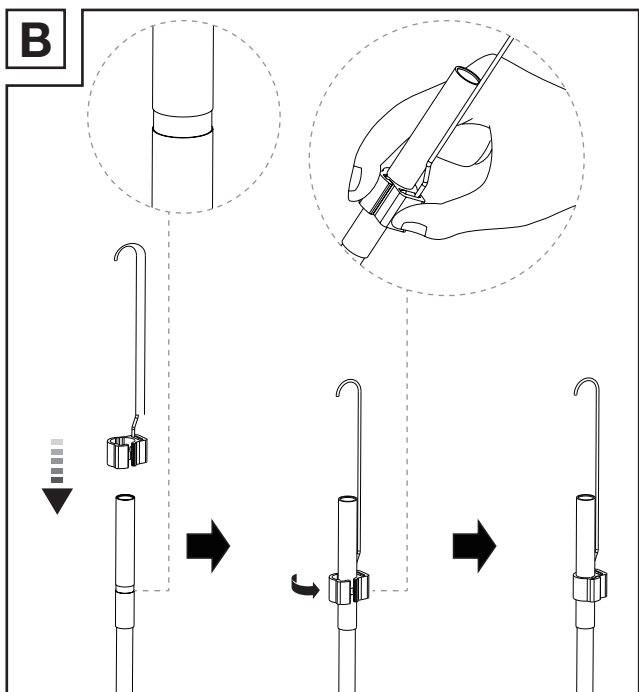
INSPEKTION- SKAMERA

Montage-, Bedienungs- und
Sicherheitshinweise

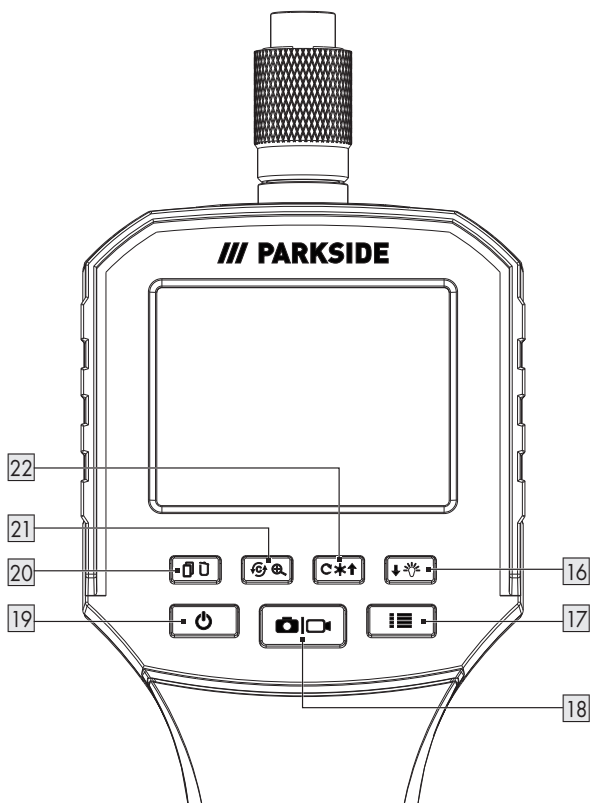


GB	Assembly, operating and safety instructions	Page	5
HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal	27
SI	Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila	Stran	50
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	74
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	96

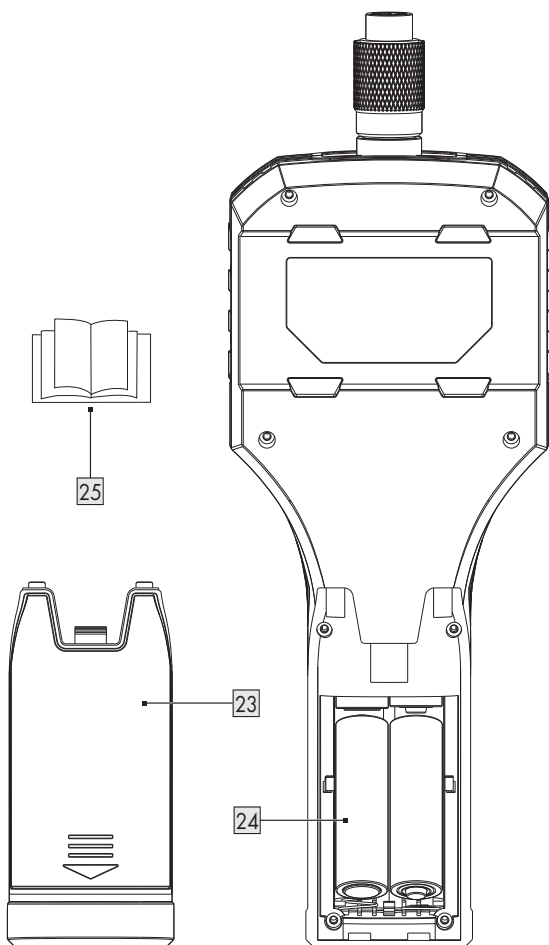
A



D



E



Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	8
Intended use	Page	8
Scope of delivery	Page	8
Description of parts	Page	9
Technical data	Page	9
Trademark notices	Page	10
Safety instructions	Page	10
Safety instructions for batteries	Page	12
Setup	Page	14
Operation	Page	15
Troubleshooting	Page	23
Cleaning	Page	24
Storage when not in use	Page	24
Disposal	Page	24
Warranty	Page	25
Warranty claim procedure	Page	26
Service	Page	26

Warnings and symbols used

The following symbols and warnings are used in the operating instructions, the short manual, on the packaging and on the product:

	DANGER! This symbol with the signal word “DANGER” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.
	WARNING! This symbol with the signal word “WARNING” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.
	CAUTION! This symbol with the signal word “CAUTION” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
	ATTENTION! This symbol with the signal word “ATTENTION” indicates a possible property damage.
	This symbol indicates to wear suitable protective gloves. Follow the instructions to avoid hands striking or being struck by objects or being in contact with thermal or chemical materials.
	WARNING! EXPLOSION HAZARD! A warning with this symbol and word “WARNING! EXPLOSION HAZARD” indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!
	NOTE: This symbol with the signal word “Note” provides additional useful information.
	Direct current/voltage
	Warning against optical radiation

	This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.
	Keep out of reach of children
	
	Do not dispose of in fire
	Do not insert incorrectly
	Do not deform/damage
	Do not open/dismantle
	Do not mix different types or brands
	Do not mix new and used
	Do not charge
	Keep away from water and excessive moisture
	Do not short circuit
	Insert correctly
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information
	Instructions for use

INSPECTION CAMERA

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

- This product is under IT related category and intended for optical examination, inspection. The product contains a built-in camera for image recording.
- The integrated light is a special purpose light. The light only serves to illuminate the work area. The light is not intended for household lighting.
- This product may only be used privately and not for industrial or commercial purposes.
- This product may not be used in tropical climates. Any other use is considered improper.
- Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the product will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.

● **Scope of delivery**

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

Contact our customer service if parts are missing or damaged.

- 1 Main unit
- 1 Flexible gooseneck with camera head and LED light
- 1 Adaptor – Single hook
- 1 Adaptor – Double hook
- 1 Adaptor – Mirror
- 1 Adaptor – Magnet
- 1 Carry case
- 1 USB cable (USB-A to USB-C)
- 4 Batteries (AA/LR6)
- 1 Manual

● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

- 1 Adapter – Single hook
- 2 Adapter – Double hook
- 3 Adapter – Magnet
- 4 Adapter – Mirror
- 5 USB cable (USB-A to USB-C)
- 6 Batteries (AA/LR6)
- 7 Main unit
- 8 USB-C input port (with rubber cover)
- 9 microSD card slot (with rubber cover)
- 10 Handle
- 11 Carry case
- 12 Display
- 13 Connection port
- 14 Camera head with LED
- 15 Flexible gooseneck
- 16  button (down/camera head LED brightness)
- 17  button (menu)
- 18  button (image/video)
- 19  button (on/off)
- 20  button (picture-in-picture/delete)
- 21  button (colour mode/zoom)
- 22  button (rotation/up/display brightness)
- 23 Battery compartment cover
- 24 Battery compartment
- 25 Manual

● Technical data

Supply voltage:	6 V  (Batteries: 4× 1.5 V AA/LR6)
Operation time:	approx. 350 minutes (with new batteries)
Protection type:	IP67 (protection against dust and short time immersion in water – only for camera head and gooseneck)
Minimum bending radius:	45 mm
Camera diameter:	5.5 mm
Camera lighting:	6 white LEDs, adjustable to 12 levels
Display (diagonal):	2.8"/7.1 cm
Display (resolution):	640 pixel × 480 pixel
Flexible gooseneck length:	approx. 120 cm

File format:	Image: JPEG Video: AVI
Resolution (picture/video):	1,280 pixel × 720 pixel
Connections:	1 USB-C input port (for data transfer) 1 microSD card slot
Internal memory:	1 GB (FAT32 format) (for up to 10,000 images) ❶ NOTE: Some of the memory space is occupied for formatting and other functions thus it is not available for storage.
Operating temperature:	+5 °C to +35 °C
Storage temperature:	0 °C to +45 °C
Humidity:	10 % RH to 85 % RH
Dimension (L × W × H):	approx. 253 mm × 86.5 mm × 45 mm
Weight:	Main unit: approx. 190 g (without batteries) Gooseneck together with camera head approx. 94 g

● Trademark notices

- The Parkside trademark and trade name is the property of their respective owners.
- Any other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.



Safety instructions

- Before using the product, familiarise yourself with all of the safety instructions and instructions for use. When passing this product on to others, also include all the documents.



DANGER! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

⚠ DANGER! RISK OF SUFFOCATION!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. The packaging material is not a toy.

- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision. The product is not a toy.

⚠ DANGER! Some of the provided parts may be swallowed. If a part is swallowed, seek immediate medical attention.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

Handling the product improperly may result in injury.



Avoid injury to eyes and skin when in the vicinity of optical radiation.

Do not look directly into the light source or with optical devices.

- Do not use the gooseneck near live parts. Keep this in mind as well when inspecting the inside of machines.
- Do not use the gooseneck near moving parts. Keep this in mind as well when inspecting the inside of machines.
- Secure switched-off cables and devices against accidental restart.
- Do not operate the product in potentially explosive environments in which substances such as flammable liquids, fumes are present.
- The product is not a medical device. Do not use the product on persons or animals.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY! RISK OF DISPLAY DAMAGE! Do not apply any pressure to the screen and keep sharp objects away from the screen. A broken screen represents a risk of injury. Wear gloves when collecting the broken parts and contact the manufacturer if necessary.

If fluid does escape, proceed as follows:

- If the fluid comes into contact with the skin, wipe off with a clean cloth and rinse with plenty of water. Contact a doctor if necessary.
- If the fluid is swallowed, first rinse the mouth out with water and then drink plenty of water. Contact a doctor immediately!

⚠ WARNING! HEALTH HAZARD!

Drains and waste pipes may contain matter or chemicals which may be poisonous, infectious or corrosive.

- Always take precautions appropriate to the area you wish to inspect.

- Wear appropriate personal protective equipment such as protective gloves, safety goggles and a mask, respirator or face shield.
- After use, rinse the product's gooseneck thoroughly under running water.

⚠ DANGER! DANGER TO LIFE! RISK OF INJURY! The product is not approved for medical applications! It must never be inserted into bodily orifices! There is the risk of life-threatening injuries!



Safety instructions for batteries

- ⚠ DANGER! Keep batteries out of reach of children. If accidentally swallowed, seek immediate medical attention. Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.**
- ⚠ WARNING! EXPLOSION HAZARD!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries into fire or water.
 - Do not exert mechanical loads to batteries.

Risk of leakage of batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries, e.g. radiators/ direct sunlight.
- If batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals. Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention.
- In the event of a leakage of batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries. Do not mix used and new batteries.
- Remove batteries if the product is not used for a longer period.

WEAR PROTECTIVE GLOVES!



Leaked or damaged batteries can cause burns upon contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

Batteries

- Only use the specified type of batteries.
- Insert batteries according to the polarity marks (+) and (–) on the battery and the product.

- Clean the contacts on the battery and in the battery compartment before inserting.
- Remove exhausted batteries from the product immediately.

⚠ ATTENTION! RISK OF PROPERTY DAMAGE!

- Check the product before every use. Discontinue use if any damage to the product is detected.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimate for some time before using it again to prevent short circuits.
- Do not operate the product near heat sources, e.g. radiators or other devices emitting heat.
- Do not throw the product into fire and do not expose it to high temperatures.
- Never open the product. The product has no internal parts requiring maintenance.

⚠ ATTENTION!

- Ensure that no direct heat sources (e.g. heating) can affect the product.
- Avoid any contact with splash and dripping water and corrosive liquids. Do not operate the product in the vicinity of water. Do not submerge the product in liquid. Do not place any vessels filled with liquid (e.g. vases or drinks) on or near the product.
- Do not use the product in the immediate vicinity of magnetic fields (e.g. speakers).
- Do not place any fire sources (e.g. burning candles) on or near the product.
- Do not insert objects into the interior of the product.
- Do not subject the product to excessive shocks and vibrations.
- Do not expose the product to strong artificial light.
- Do not bend the gooseneck excessively. Observe the minimum bending radius of 45 mm.
- Only the camera head and the gooseneck may be immersed in liquids. Do not immerse these parts deeper than 100 cm. The fluid must not conduct electricity. The parts may only be immersed in neutral liquids. Use in acids, alkalis or solvents can destroy the product.
- Keep the main unit dry.
- The OWIM GmbH & Co KG is not responsible for unauthorised modifications of this product.
- The user of the product is fully responsible for unauthorised modifications of the product, as well as replacement of such products.
- It is necessary to repair the product if it has been damaged in any way, for example, if the housing is damaged, if liquid or objects have penetrated the product or if the product has been exposed to rain or moisture.

- Repair work is also required if the product is not working properly or has been dropped.
If smoke is produced, or there are any unusual sounds or smells, turn the product off immediately and remove the batteries. In such cases, the product should not be used until it has been inspected by authorised service personnel. Only have the product repaired by qualified personnel.
Never open the housing of the product.

● Setup

- Follow the instructions below to configure the product for initial use.

Action	Fig.
Installing batteries 1. Remove the battery compartment cover 23 (located at the back of the main unit 7). 2. Insert the 4 batteries 6 (1.5 V , type AA/LR6) into the battery compartment 24. Insert the batteries with correct polarity (observe the markings in the battery compartment and on the batteries). 3. Replace the battery compartment cover on the battery compartment.	E
Connecting the flexible gooseneck 1. Connect the flexible gooseneck 15 with the connection port 13. 2. Screw the outer thread of the connection port onto the flexible gooseneck.	C

Inserting microSD card (optional)

① NOTES:

- You may use a microSD card (not included) to expand the memory capacity if the internal memory capacity (1 GB) is not enough for use.
- The internal memory is not available when the microSD card is connected.
- The internal memory is available again once the microSD card is ejected.
- The product only recognises microSD cards with the format FAT or FAT32. If the microSD card is using the format exFAT or NTFS, you need to format the microSD card via the product (see “Operation” → “Changing the camera settings” → “Format”).

1. Inserting microSD card: Open the rubber cover at the side. Fully insert a microSD card with the label facing down and the pins facing up into the microSD card slot **9** until you hear a click sound.
2. Ejecting microSD card: Push the microSD and release. The microSD card is ejected from the microSD card slot **9**.
3. Close the rubber cover after inserting or removing the microSD card.

● Operation

Switching on and off

① **NOTES:**

- The product automatically switches off if no button is pressed for approx. 20 minutes.
 - Changing the auto power off setting: see “Changing the camera settings”
1. Switching on the product: Press and hold the  button **19** for approx. 2 seconds. The display **12** switches on. The product enters live mode. The camera head's LED **14** lights up.
 2. Switching off the product: Press and hold the  button **19** for approx. 2 seconds.

Changing the camera settings

① **NOTE:** Before using the product, change the camera settings in the setup menu.

1. Enter the setup menu: Press the  button **17** and then the  button **22** or the  button **16** to select the following icon:



2. Confirm selection: Press the  button **18**.

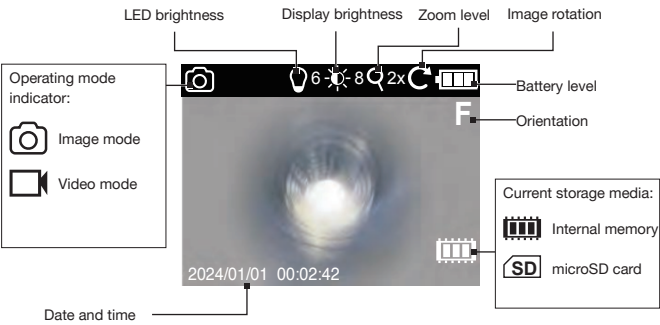
The following settings are available in the setup menu:

Setting	Description
Auto power off	Set the idle time for activating the auto power off function: ■ Off: Turn off the auto power off function. ■ 5 minutes: Auto power off after being idle for 5 minutes ■ 20 minutes: Auto power off after being idle for 20 minutes

Setting	Description
Language	Set your desired language of the user interface.
Date/Time	Set the date and time. NOTE: When you remove the batteries, the date and time are reset. Set the date and time again after inserting new batteries.
Quality	Set the quality of the captured images and videos: Standard: standard quality with larger file size Lower: lower quality with smaller file size
Format	Format the internal memory or the microSD card (if connected). NOTE: After formatting the internal memory or the microSD card, all files are deleted. The microSD card is formatted to FAT32 when you use this function.
Default settings	Reset the product to the factory default settings.
Version	View the current firmware version of the product.

3. When you are finished with the settings: Press the  button **17** 1x to return to the setup menu. Press the  button 2x. The product returns to the live mode.

Display information in live mode



Setting the brightness of the camera head LED

- Repeatedly press the  button **16** until you reach the desired brightness level.
- You can set the brightness of the camera head LED **14** to 12 different brightness levels.
- When you have reached the highest brightness level, the LED **14** goes off. When you press the  button **16** again, the LED starts at brightness level 1.
- The brightness setting is indicated on the display **12** by the LED brightness level indicator.

Setting the display brightness

- Repeatedly press the  button **22** until you reach the desired brightness level.
- You can set the display **12** to 12 different brightness levels.
- When you reached the highest brightness level, the display brightness returns to the lowest level. When you press the  button **22** again, the display brightness starts at brightness level 1.
- The display brightness setting is indicated on the display **12** by the display brightness level indicator.

Image rotation

- ① **NOTE:** At some inspection locations (e.g. curved pipes) it is hard to obtain a clear view. In such situations, change the display's **12** picture orientation. The orientation is indicated on the display by the orientation indicator **F** (located under the battery level indicator).
- Press the  button **22**.

	Function	Orientation indicator
Press 1× for 2 s	Picture is rotated by 180° (reversed).	
Press 2× for 2 s each	Picture is reversed and mirrored.	
Press 3× for 2 s each	Picture is mirrored.	
Press 4× for 2 s each	Original position	

- ① **NOTE:** After the product has been shut down and switched on again, the picture is shown in its original position.

Zooming

- Setting the zoom level of the camera: Press the  button **21** repeatedly.
- The product features a zoom function up to 6x:

	Display	Function
Press 1x		Picture is magnified 2x.
Press 2x		Picture is magnified 3x.
Press 3x		Picture is magnified 4x.
Press 4x		Picture is magnified 5x.
Press 5x		Picture is magnified 6x.
Press 6x	—	Picture is displayed in its original size.

- ① **NOTE:** After the camera has been shut down and turned on again, the picture is shown in its original size.

Changing the colour mode

- ① **NOTE:** The colour mode can only be changed in the live view mode.
- Press and hold the  button **21** for approx. 2 seconds.
 - The colour of the display **12** and the captured images/video clips toggles between colour and monochrome modes.

Image capturing and video recording functions

① **NOTES:**

- The maximum duration of each video is 2 minutes.
- If the video recording is over 2 minutes, the recording is not stopped. The video is divided into several files instead. The number of the divided video files depends on the duration of the recording (e.g. 3 files for a 6 minute video).
- This product does not have a microphone. The recorded video does not have any sound.
- The picture-in-picture and zoom functions are not available for video recording.
- If the memory is full, one of the following icons is shown on the display **12**:



Internal memory is full



Memory card is full

- Delete unwanted images or video clips to free up the memory (see “Deleting files”).

Live mode	Action
Image mode  (default in the live mode)	□ Capturing an image: Press the  button 18. Picture-in-picture function  This function allows you to check the difference between the live view and the screen captured before. 1. Activating the picture-in-picture function: Press the  button 20. 2. Capturing a screen: Press the  button 18. The captured screen is displayed in the small screen on the display 12. The live view remains on the main screen. 3. Switching off the picture-in-picture function: Press the  button 20. NOTE: □ The captured screen in the picture-in-picture mode will not be saved as image. To take image files please switch off this function first.
Video mode 	1. Start video recording: In live mode, press and hold the  button 18 for approx. 2 seconds. The video mode icon  and the recording time are displayed on the top left corner of the display 12. NOTE: You can adjust the brightness of the camera head's LED 14 and the display during video recording. 2. Stop video recording: Press the  button 18. The product returns to the image mode .

Media files playback

① NOTES:

- If a microSD card is connected, only the files stored in the microSD card can be viewed. The images and video files in the internal memory can only be viewed if no microSD is connected.
- If the internal memory or microSD card does not contain any images or video files, the following icon is shown on the display 12:



1. Press the [Menu] button 17 and then the [C*↑] button 22 or the [↓⬆] button 16 to select the following playback icon:



2. Confirm selection: Press the [Camera] button 18.
3. Select the image or video you would like to view/play:
Press the [C*↑] button 22 or the [↓⬆] button 16 repeatedly.
4. Press the [Menu] button 17 to return to the setup menu.

Image playback

Button	Function
 21	□ Press the button repeatedly to zoom in the image with the following zoom levels: – Press 1x: Image is magnified 2x – Press 2x: Image is magnified 3x – Press 3x: Image is magnified 4x – Press 4x: Image is magnified 5x – Press 5x: Image is magnified 6x – Press 6x: Image is restored to the original size ■ After the image is zoomed, the zoom section (enclosed with red rectangle) is displayed on the top right corner of the image.
 22 +  16	□ After the image is zoomed, press both buttons repeatedly to shift the zoom section to the right and left. [C*↑] button 22 for left, and [↓⬆] button 16 for right.
 20 +  19	□ After the image is zoomed, press both buttons repeatedly to shift the zoom section up and down. [Up/Down arrow] button 20 for up, [Power] button 19 for down.

Video playback

Button	Function
 18	① NOTE: Zoom function is not available for video playback. 1. Start playback: Press the button. The playback time is displayed on the top of the display 12. 2. Pause playback: Press the button again.

Deleting files

① NOTES:

- Only the files in the current storage media can be selected and deleted. If you want to delete any files stored in the internal memory, remove the connected microSD card from the microSD card slot 9 first.
 - Delete all files in the current storage media: Use the formatting function in the setup menu (see “Changing the camera settings”).
1. Press the  button 17, then  button 22 or  button 16 to select the playback icon.



2. Confirm selection: Press the  button 18.
3. Select a file you want to delete: Press the  button 22 or the  button 16 repeatedly.
4. Press the  button 20. The following icon is shown on the display 12:



5. Confirm to delete the selected file: Press the  button 18. Alternatively, press the  button 17 to cancel the selection and return to the playback mode and select another file to delete.

Transferring files to a computer

① NOTES:

- This product features a USB-C input port 8 so that you can transfer the images and video clips stored in your current storage media to a computer.
- If a microSD card is inserted into the product, only the files in the microSD card can be read by the computer. To transfer the files stored in the internal memory, remove the microSD card first before connecting the product to a computer.

1. Switching on the product: Press and hold the  button .
2. Lift up the rubber cover on the side.
3. Connect the USB-C plug of the USB cable  to the USB-C input port .
4. Connect the other end of the USB cable  to a computer.
5. The current storage media is detected and read automatically. One of the following icons is shown on the display :



External memory card is
read



Internal memory is read

6. To obtain the files from the internal memory or the microSD card, open the file manager on your computer. Double click on the corresponding USB drive. The files are stored in the **DCIM** folder.
7. Transfer the files to the computer.
8. After the file transfer is finished: Safely remove the product from the computer using the operating system's eject function before physically disconnecting the product from your computer or removing the microSD card from the product.
9. Close the rubber cover after disconnecting the USB cable  from the product.

ATTENTION! LOSS OF DATA!

- The file name must be in the format **PARKSIDEXXXXXX.jpg** or **PARKSIDEXXXXXX.avi**, where each of the 5 digits **XXXXX** represents the number **0** to **9**.
- Do not rename the folders and the files via the computer. Otherwise the files can no longer be read by the product.
- Only rename the files or folders after they are copied from the product to your computer.
- Incorrect disconnection of the product or microSD card could result in data loss or damage to the internal memory or microSD card.
- Before disconnecting the product from the computer or removing the microSD card from the microSD card slot , verify that the data transfer is complete.

Adapters

- ① **NOTE:** The product includes 4 adapters that can be attached to the camera head .

Adapter	Purpose
Single hook 1	Retrieving objects (e.g. rings)
Double hook 2	
Magnet 3	
Mirror 4	Examining inaccessible areas

- Attaching the adapters (Fig. B):
 - Select the desired adapter.
 - Attach the adapter to the camera head 14.
 - Secure the bracket of the selected adapter firmly around the camera head 14.
- Store the adapters in the compartment provided in the carry case 11.

Low battery indication

- When the battery is low, the following icon is shown on the display 12. The product is about to shut down.



- Replace the batteries (see “Installing batteries” and Fig. E).

● Troubleshooting

Problem	Possible causes	Solution
The product does not work.	The batteries are not properly inserted.	Remove the batteries. Re-insert the batteries with correct polarities.
The product displays no picture or the picture is displayed weak.	The batteries' voltage may be low.	Insert new batteries. Re-start the product.
	The LED brightness level is too low.	Increase the LED brightness level.
The file transmission to the computer does not function correctly.	Connection incorrect.	Check the connection between the product and the computer.

Problem	Possible causes	Solution
No more pictures or videos can be captured.	The internal memory or the microSD card is full.	Free up the memory by removing the unnecessary files.
The product does not recognise the microSD card.	The microSD card does not use the format FAT or FAT32.	Format the microSD card via the product (see “Operation” → “Changing the camera settings” → “Format”).

● **Cleaning**

- Before cleaning: Switch the product off. Remove all batteries and accessories.
- No acid, chafing or solvent cleaning agents should be used or the product can be damaged.
- Clean the housing of the product using a soft, dry cloth only.
- At persistent soiling, a mild cleaning agent can be used.

● **Storage when not in use**

- Before storage: Remove batteries from the product.
- Store the product and its accessories in the carry case 11 (Fig. F).
- Store the carry case 11 in a dry indoor location protected from direct sunlight.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 470382_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 470382_2407 takes you to the operating instructions for your item.

● **Service**

GB **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	28
Bevezető	Oldal	30
Rendeltetésszerű használat	Oldal	30
A csomagolás tartalma.	Oldal	30
A részegységek leírása	Oldal	31
Műszaki adatok	Oldal	31
A márkajelzésre vonatkozó megjegyzés.	Oldal	32
Biztonsági utasítások	Oldal	32
Elemekre vonatkozó biztonsági utasítások.	Oldal	34
Üzembe helyezés	Oldal	36
Kezelés	Oldal	37
Hibaelhárítás	Oldal	46
Tisztítás	Oldal	46
Tárolás használaton kívül	Oldal	47
Mentesítés	Oldal	47
Garancia	Oldal	48
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	48
Szerviz	Oldal	49

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a rövid útmutatóban, a csomagoláson és a terméken az alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „VESZÉLY” szó mellett egy magas kockázattal járó veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „FIGYELMEZTETÉS” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „VIGYÁZAT” szó mellett egy alacsony kockázattal járó veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, könnyebb vagy közepes sérülésekhez vezethet.
	FIGYELEM! Ez a szimbólum a „FIGYELEM” szó mellett anyagi károk veszélyére utal.
	Ez a szimbólum arra utal, hogy megfelelő védőkesztyű használata szükséges. Kövesse az utasításokat, hogy a kezei ne érintkezzenek tárgyakkal, illetve termikus vagy vegyi anyagokkal.
	FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal ellátott figyelmeztetés a „FIGYELEM! ROBBANÁSVESZÉLY” szavak mellett robbanás potenciális veszélyére hívja fel a figyelmet. Ennek a figyelmeztetésnek a figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérülésekhez és esetleges anyagi károkhoz vezethet. A súlyos sérülések, életveszély vagy anyagi károk elkerülése érdekében tartsa be az ebben a figyelmeztetésben leírt utasításokat!
	MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „MEGJEGYZÉS” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
	Egyenáram/-feszültség
	Optikai sugárzás veszélye

	Ez a szimbólum arra utal, hogy a termék használata előtt figyelembe kell venni a használati útmutatóban leírtakat.
 	Tárolja gyermekektől elzárt helyen
	Ne dobja tűzbe
	Ne helyezze be helytelenül
	Ne deformálja/károsítsa
	Ne nyissa fel/szedje szét
	Ne keverjen különböző típusokat vagy márkákat
	Ne keverje az újat és a használtat
	Ne töltsse fel
	Tartsa távol a túl nagy nedvességtől
	Ne zárja rövidre
	Helyezze be helyesen
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.
 	Biztonsági utasítások Kezelési utasítások

ELLENŐRZŐ KAMERA

● **Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetésszerű használat**

- Ez a termék az IT kategóriába tartozik, és optikai kivizsgálásokra, vizsgálatokra használható. A termék egy képalkotásra alkalmas beépített kamerával rendelkezik.
- Speciális beépített lámpával rendelkezik. A lámpa kizárólag a munkaterület megvilágítására szolgál. A lámpa nem használható háztartások megvilágítására.
- A termék csak magáncélra használható, ipari, üzleti célokra nem alkalmas.
- A termék nem használható trópusi időjárási viszonyok között. Minden más használati mód szakszerűtlennek számít.
- A szakszerűtlen használatból vagy a terméken végrehajtott illetéktelen módosításokból eredő károkra nem érvényes a jótállás. Az ilyen használat csak saját felelősségére történhet.

● **A csomagolás tartalma**

Kicsomagolás után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek épségét. A használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

Amennyiben hiányt vagy sérülést észlelne, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

- 1 Főegység
- 1 Rugalmas hattyúnyak kamerafejjel és LED világítással
- 1 Adapter – egyágú kampó
- 1 Adapter – kétágú kampó
- 1 Adapter – tükör
- 1 Adapter – mágnes
- 1 Hordtáska
- 1 USB-kábel (USB-A – USB-C)
- 4 Elem (AA/LR6)
- 1 Útmutató

● **A részegységek leírása**

Mielőtt tovább olvasná, hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalt és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

- 1 Adapter – egyágú kampó
- 2 Adapter – kétágú kampó
- 3 Adapter – mágnes
- 4 Adapter – tükör
- 5 USB-kábel (USB-A – USB-C)
- 6 Elemek (AA/LR6)
- 7 Főkészülék
- 8 USB-C bemenet (gumifedéllel)
- 9 microSD kártyafoglalat (gumifedéllel)
- 10 Fogó
- 11 Hordtáska
- 12 Kijelző
- 13 Csatlakozóaljzat
- 14 LED-es kamerafej
- 15 Rugalmas hattyúnyak
- 16  gomb (le/a kamerafej LED fényereje)
- 17  gomb (menü)
- 18  gomb (állókép/video)
- 19  gomb (be/ki)
- 20  gomb (kép a képben/törlés)
- 21  gomb (színes mód/nagyítás)
- 22  gomb (elforgatás/fel/a kijelző fényereje)
- 23 Elemtartó rekesz fedele
- 24 Elemtartó rekesz
- 25 Útmutató

● **Műszaki adatok**

Üzemi feszültség:	6 V --- (Elemek: 4× 1,5 V AA/LR6)
Működési idő:	kb. 350 perc (új elemekkel)
Védelmi besorolás:	IP67 (védelem por ellen és rövid ideig a vízbe merítés ellen – ez csak a kamerafejre és a hattyúnyakra érvényes)
Minimális hajlásszög:	45 mm
A kamera átmérője:	5,5 mm
A kamera világítása:	6 db. fehér színű LED, 12 fokozatban állítható
Kijelző (képátló):	2,8"/7,1 cm
Kijelző (felbontás):	640 pixel × 480 pixel

A rugalmas hattyúnyak hossza:	kb. 120 cm
Fájlformátum:	Kép: JPEG Videó: AVI
Felbontás (állókép/ videó):	1280 pixel × 720 pixel
Csatlakozások:	1 USB-C bemenet (adatátvitel) 1 microSD kártyafoglat
Belső memória:	1 GB (FAT32 formázás) (max. 10000 kép) ❶ MEGJEGYZÉS: A memóriaterület egy részét a formázás és egyéb funkciók foglalják, ezért a mentéshez nem használható.
Működési hőmérséklet:	+5 °C és +35 °C között
Tárolási hőmérséklet:	0 °C és +45 °C között
Páratartalom:	10 % rF és 85 % rF között
Méretek (H × Sz × M):	kb. 253 mm × 86,5 mm × 45 mm
Súly:	Főegység: kb. 190 g (elemek nélkül) Hattyúnyak kamerafejjel: kb. 94 g

● A márkajelzésre vonatkozó megjegyzés

- A márkanév és a Parkside védjegy annak mindenkorai tulajdonosának tulajdona.
- Minden egyéb név vagy termék a saját tulajdonosának védjegye vagy bejegyzett védjegye.



Biztonsági utasítások

- A termék használata előtt ismerkedjen meg a termék biztonsági és kezelési utasításaival. Ha a terméket továbbadja, adja mellé ezeket a dokumentumokat is.



VESZÉLY! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY CSECSEMŐKRE ÉS GYERMEKEKRE NÉZVE!

⚠ VESZÉLY! FULLADÁS KOCKÁZATA!

- Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. A csomagolóanyag nem játszószer.

- A terméket akkor használhatják 8 év feletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. Ne hagyja, hogy a gyermekek a termékkel játszanak. A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül. A termék nem játékszer.

⚠ VESZÉLY! Néhány mellékelt alkatrészt lenyelhetnek. Ha egy alkatrészt lenyelnek, azonnal orvosi segítségre van szükség.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!

A termék szakszerűtlen használata sérülésekhez vezethet.



Az optikai sugárzás közelében kerülje a szem- és bőrsérüléseket.

Ne nézzen közvetlenül, vagy optikai eszközökön keresztül a fénysugárba.

- A hattyúnyakat ne használja áram alatt lévő alkatrészek közelében. Erre akkor is ügyeljen, ha gépek belsejét vizsgálja.
- A hattyúnyakat ne használja mozgó alkatrészek közelében. Erre akkor is ügyeljen, ha gépek belsejét vizsgálja.
- Gondoskodjon arról, hogy a lekapcsolt vezetékek és készülékek ne tudjanak akaratlanul bekapcsolódni.
- Ne használja a terméket olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy szilárd anyagok találhatók.
- A termék nem orvosi eszköz. Ne használja embereken vagy állatokon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA! A KIJELZŐ KÁROSODÁSÁNAK KOCKÁZATA!

Ne gyakoroljon nyomást a képernyőre, és tartsa az éles tárgyakat a képernyőtől távol. A képernyő elrepedése sérülés kockázatával jár. A szilánkok összeszedése során viseljen kesztyűt, és szükség esetén forduljon a gyártóhoz.

Ha a folyadék szivárog, járjon el az alábbiak szerint:

- Ha a folyadék a bőrrel érintkezik, törölje le tiszta ruhával, majd öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.
- Ha a folyadékot lenyeli, először öblítse ki a száját vízzel, majd igyon sok vizet. Azonnal forduljon orvoshoz!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! EGÉSZSÉGÜGYI KOCKÁZAT!

Lefolyók és szennyvízelvezető csövek mérgező, fertőző vagy maró anyagokat tartalmazhatnak.

- A vizsgálandó területen mindig tegyen meg minden biztonsági óvintézkedést.
- Hordjon megfelelő személyi védőfelszerelést, tehát védőkesztyűt, védőszemüveget, arcmaszkot, légzőmaszkot vagy arcvédőt.
- A termék hattyúnyakát használat után mossa el alaposan folyó víz alatt.

⚠ VESZÉLY! ÉLETVESZÉLY! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!

A termék egészségügyi használata nem engedélyezett! Tilos testnyílásokba bevezetni! Ez életveszélyes sérülések kockázatával jár!



Elemekre vonatkozó biztonsági utasítások

⚠ VESZÉLY! Az elemeket tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Véletlen lenyelés esetén azonnal orvoshoz kell fordulni. A lenyelés égési sérüléshez vagy a lágy részek átszűrődéséhez vezethet, mely halált is okozhat. A lenyelést követő 2 órán belül már súlyos égési sérülések jelenhetnek meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY! Soha ne próbálja feltölteni a nem újratölthető elemeket. Az elemeket ne zárja rövidre és ne nyissa fel. Ez túlhevüléssel, tűzveszéllyel vagy robbanással járhat.

- Az elemeket soha ne dobja tűzbe vagy vízbe.
- Az elemeket ne tegye ki mechanikai terhelésnek.

Az elemek kifolyásának veszélye

- Kerülje az olyan szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, melyek hatással lehetnek az elemekre, például fűtőtestek vagy közvetlen napsütés.
- Ha az elemek kifolynak, kerülje a bőr, a szemek és a nyálkahártyák érintkezését a vegyszerekkel. Alaposan mossa le az érintett területet bőséges tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.
- Ha az elemek kifolynak, azokat a károk elkerülése érdekében azonnal vegye ki a készülékből.
- Csak egyforma típusú elemeket használjon. Ne használjon együtt régi és új elemeket.
- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket.

VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!



A kifolyt elemek a bőrre kerülve azon égési sérüléseket okozhatnak. Ilyen esetben mindig viseljen megfelelő védőkesztyűt.

Elemek

- Csak a megadott elemtípust használja.

- Az elemeket a rajtuk, valamint a terméken jelzett (+) és (–) polaritásjelzésnek megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elemek és az elemtartó rekesz érintkezőit.
- A lemerültek elemeket azonnal vegye ki a termékből.

⚠ FIGYELEM! ANYAGI KÁROK KOCKÁZATA!

- Minden egyes használat előtt ellenőrizze a terméket. A használat előtt vizsgálja meg, hogy a terméken nincsenek-e sérülések.
- A hirtelen hőmérséklet-ingadozások páralecsapódásokat okozhatnak a termék belsejében. A rövidzárlat elkerülése érdekében ilyen esetben a termék újbóli használata előtt várja meg, míg a termék akklimatizálódik!
- Ne használja a terméket hőforrások, pl. fűtőtestek vagy más, hőt sugárzó berendezések közelében.
- Ne dobja a terméket tűzbe és ne tegye ki magas hőmérsékletnek.
- Soha ne nyissa fel a terméket. A termék belsejében nincsenek karbantartást igénylő alkatrészek.

⚠ FIGYELEM!

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a termék nincs-e kitéve közvetlen hőforrásnak (pl. fűtés).
- Kerüljön minden érintkezést ráfröccsenő vagy rácseppenő vízzel vagy maró hatású folyadékokkal. Ne használja a terméket víz közelében. A terméket ne merítse folyadékokba. Ne tegyen semmilyen folyadékkal teli tartályt (pl. vázákat vagy italokat) a termékre vagy a termék mellé.
- Ne használja a terméket mágneses terek (pl. hangfalak) közvetlen közelében.
- Ne helyezzen a termékre vagy a termék közelébe tűzforrásokat (pl. égő gyertyák).
- Ne dugjon idegen tárgyakat a termék belsejébe.
- A terméket ne tegye ki túl nagy ütdéseknek és rezgéseknek.
- Ne tegye ki a terméket erős mesterséges fénynek.
- Ne hajlítsa meg a hattyúnyakat túl erősen. Vegye figyelembe a 45 mm-es minimális hajlási sugarat.
- Csak a kamera feje és a hattyúnyak meríthető vízbe. Azokat ne merítse 100 cm-nél mélyebbre. A folyadék ne vezessen elektromos áramot. Ezeket az alkatrészeket csak természetes folyadékba szabad belemeríteni. Savak, lúgok vagy oldószerek kárt tehetnek a készülékben.
- A főegységet tartsa szárazon.
- Az OWIM GmbH & Co KG nem vállal felelősséget a termék jogosulatlan módosításai esetén.
- A termék jogosulatlan módosításaiért és ezen termékek cseréjéért kizárólag a termék használója felelős.

- A terméket sérülés esetén meg kell javítani, például ha a borítása sérült, ha idegen tárgyak jutottak a termék belsejébe, vagy ha a terméket eső vagy nedvesség érte.
- Akkor is szükség van javításra, ha a termék nem működik megfelelően vagy ha leejtette azt.
Ha füstöt vagy szokatlan hangokat észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az elemeket. Ilyen esetekben nem szabad használni a terméket, amíg egy arra jogosult személy meg nem vizsgálta. A termék javítását bízza képzett szakemberre.
Soha ne nyissa fel a termék borítását.

● Üzembe helyezés

- A termék első használata előtt konfigurálja a terméket az alábbi utasítások szerint:

Művelet	Ábra
Az elemek behelyezése 1. Vegye le az elemtartó rekesz fedelét 23 (a főegység 7 hátoldalán) 2. Helyezzen be 4 darab elemet 6 (1,5 V ---, AA/LR6 típus) az elemtartó rekesz 24 belsejébe. Az elemek behelyezése során ügyeljen a helyes polaritásra (ehhez vegye figyelembe az elemtartó rekeszben és az elemeken található jelzéseket). 3. Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét az elemtartó rekeszre.	E
A rugalmas hattyúnyak csatlakoztatása 1. Csatlakoztassa a rugalmas hattyúnyakat 15 a csatlakozóaljzatba 13. 2. Csavarja rá a csatlakozóaljzat külső gyűrűjét a rugalmas hattyúnyakra.	C

A microSD-kártya behelyezése (opcionális)

① MEGJEGYZÉSEK:

- A tárolókapacitás bővítéséhez lehetőség van microSD-kártya használatára (nincs mellékelve), ha a belső tárolókapacitás (1 GB) nem elegendő a használatához.
- Ha microSD-kártya be van helyezve, a belső memória nem áll rendelkezésre.
- A microSD-kártya kivétele után a belső memória újra elérhető.
- A termék csak FAT és FAT32 formátumú microSD-kártyákat ismer fel. Ha a használt microSD-kártya exFAT vagy NTFS formátumú, a microSD-kártyát a termékkel formázhatja (lásd a

„Kezelés” → „Kamerabeállítások módosítása” → „Formázás” c. részt).

1. A microSD-kártya behelyezése: Nyissa fel az oldalsó gumifedelet. Tolja be a microSD-kártyát a címkéjével lefelé, a tűivel felfelé a microSD-kártyafoglatba  teljesen kattanásig.
2. A microSD-kártya eltávolítása: Nyomja le a microSD-kártyát, majd engedje fel. A microSD-kártya ekkor kilökődik a microSD-kártyafoglatból .
3. A microSD-kártya behelyezése vagy kivétele után zárja vissza a gumifedelet.

● Kezelés

Be- és kikapcsolás

① **MEGJEGYZÉSEK:**

- Ha kb. 20 percen keresztül egy gombot sem nyom meg, a készülék magától kikapcsol.
 - Az automatikus kikapcsolás beállításának módosításához lásd a „Kamerabeállítások módosítása” c. részt
1. A termék bekapcsolása: Nyomja le a  gombot , és tartsa lenyomva kb. 2 másodpercig. A kijelző  bekapcsol. A termék élő üzemmódba kapcsol. A kamerafej  LED-je bekapcsol.
 2. A termék kikapcsolása: Tartsa lenyomva az  gombot  kb. 2 másodpercig.

Kamerabeállítások módosítása

① **MEGJEGYZÉS:** A termék használata előtt először módosítsa a kamera beállításait a beállítási menüben.

1. A beállítási menü előhívása: Nyomja meg a  gombot , majd a  gombot  vagy a  gombot , majd válassza ki ezt a szimbólumot:



2. Kiválasztás jóváhagyása: Nyomja meg a  gombot .

A beállítási menüben az alábbi beállítások érhetőek el:

Beállítás	Leírás
Automatikus kikapcsolás	Adja meg a tétlenségi időt az automatikus kikapcsolási funkcióhoz: ■ Ki: Az automatikus kikapcsolási funkció kikapcsol. ■ 5 perc: Automatikus kikapcsolás 5 perc tétlenség után ■ 20 perc: Automatikus kikapcsolás 20 perc tétlenség után
Nyelv	Állítsa be a kívánt nyelvet a felhasználói felülethez.
Dátum/idő	Állítsa be a dátumot és az időt. ① MEGJEGYZÉS: Az elemek kivételekor a dátum és az idő beállításai elvesznek. Új elemek behelyezése után állítsa be a dátumot és az időt újra.
Minőség	Adja meg a rögzített képek és videók minőségét: ■ Szabványos: Szabványos minőség, nagyobb fájlméret ■ Alacsonyabb: Alacsonyabb minőség, kisebb fájlméret
Formázás	Formázza meg a belső memóriát vagy a microSD-kártyát (ha be van helyezve). ① MEGJEGYZÉS: A belső memória vagy a microSD-kártya formázása következtében az azokon lévő adatok törlődnek. Ennek a funkciónak a használata esetén a microSD-kártya FAT32 formátumú lesz.
Előbeállítások	A termék visszaállítása gyári beállításokra.
Verzió	Kijelzi a termék aktuális firmware-verzióját.

3. A beállítások elvégzése után: A beállítási menübe történő visszalépéshez nyomja meg a  gombot  1-szer. Nyomja meg a  gombot 2-szer. A termék visszatér élő módba.

A kijelzőn megjelenő információk élő módban



A kamerafej LED fényerejének beállítása

- Nyomja meg a  gombot **16** egymás után többször addig, amíg el nem éri a kívánt fényerőt.
- A LED fényerejét a kamerafejen **14** 12 különböző fényerőfokozatban állíthatja be.
- A legmagasabb fényerő után a LED **14** kialszik. A  gomb **16** ismételt megnyomásakor a LED visszatér az 1. fényerőfokozatra.
- A fényerő beállítását a kijelzőn **12** a LED-fényerő jelzése mutatja.

A kijelző fényerejének beállítása

- Nyomja meg a  gombot **22** egymás után többször addig, amíg el nem éri a kívánt fényerőt.
- A kijelző **12** fényereje 12 különböző fokozatban állítható.
- Miután elérte a legmagasabb fényerőfokozatot, a kijelző fényereje visszaáll a legalacsonyabb szintre. A  gomb **22** ismételt megnyomásakor a kijelző fényereje visszatér az 1. fényerőfokozatra.
- A kijelző **12** fényerejének beállítását a kijelző fényerőszintjének jelzése mutatja.

A kép elforgatása

① **MEGJEGYZÉS:** Egyes vizsgálati helyeken (például hajlott csöveknél) nehezebb tiszta képet kapni. Az ilyen helyzetekhez igazítva a kijelzőn **12** lévő kép elforgatható. Az irányt a kijelzőn az elforgatási irány jelzése **F** mutatja (az elemállapot jelzése alatt).

- Nyomja meg a  gombot **22**.

	Funkció	Az elforgatási irány jelzése
Nyomja meg 1 x 2 mp-ig	A kép 180°-kal megfordul (tükrözött fordítás).	
Nyomja meg 2 x 2 mp-ig	A kép megfordul és tükröződik.	
Nyomja meg 3 x 2 mp-ig	A kép tükröződik.	
Nyomja meg 4 x 2 mp-ig	Eredeti tájolás	

- ① **MEGJEGYZÉS:** A termék kikapcsolása majd újbóli bekapcsolása után a kép visszaáll eredeti helyzetébe.

Nagyítás

- A kamera nagyításának beállítása: Nyomja meg többször egymás után a  gombot [21].
- A termék akár 6-szoros nagyításra is képes:

	Kijelző	Funkció
1 x megnyomás		A kép 2x nagyítása.
2 x megnyomás		A kép 3x nagyítása.
3 x megnyomás		A kép 4x nagyítása.
4 x megnyomás		A kép 5x nagyítása.
5 x megnyomás		A kép 6x nagyítása.
6 x megnyomás	–	A kép megjelenítése eredeti méretben.

- ① **MEGJEGYZÉS:** A termék kikapcsolása majd újbóli bekapcsolása után a kép visszaáll eredeti méretére.

A színmód átállítása

- ① **MEGJEGYZÉS:** A színmódot csak élő módban lehet megváltoztatni.
- Tartsa lenyomva az  gombot [21] kb. 2 másodpercig.
 - A kijelző [12] és a rögzített képek/videók színe váltható színes és fekete-fehér között.

Kép- és videorögzítési funkciók

① **MEGJEGYZÉSEK:**

- Egy videó maximális hossza 2 perc lehet.

- Ha a videorögzítés 2 percnél tovább tart, a rögzítés nem szakad meg. A videó több fájlra lesz felosztva. A felosztott videofájlok száma a rögzítés hosszától függ (pl. egy 6 perces videóhoz 3 fájl).
- A termék nem rendelkezik mikrofonnal. A rögzített videóknak nincs hangjuk.
- A kép a képben és a nagyítás funkciók videofelvételeknél nem elérhetők.
- Ha a memória megtelt, a kijelzőn **12** az alábbi szimbólumok egyike jelenik meg.



A belső memória megtelt A memóriakártya megtelt

- Tárhely felszabadításához törölje azokat a képeket és videókat, amelyekre nincs szüksége (lásd a „Fájlok törlése” c. részt).

Élő mód	Művelet
Képmód  (alapbeállítás az élő módban)	□ Kép felvétele: Nyomja meg a  gombot 18.
	Kép a képben funkció  Ezzel a funkcióval ellenőrizheti a különbséget a korábban rögzített kép és az élő nézet között. 1. A kép a képben funkció bekapcsolása: Nyomja meg a  gombot 20. 2. Kép felvétele: Nyomja meg a  gombot 18. A rögzített kép egy kisebb képernyőn lesz látható a kijelzőn 12. Az élő nézet továbbra is látható lesz a főképernyőn. 3. A kép a képben funkció kikapcsolása: Nyomja meg a  gombot 20. ❗ MEGJEGYZÉS: □ A kép a képben funkcióval rögzített kép nem lesz képként tárolva. Képadatok rögzítéséhez először kapcsolja ki a funkciót.

Élő mód	Művelet
Videomód 	- Videofelvétel indítása: Élő módban tartsa lenyomva az  gombot 18 kb. 2 másodpercig. A kijelző 12 bal felső sarkában látható lesz a videomód  szimbóluma, valamint a rögzítési idő. - A videofelvétel leállítása: Nyomja meg a  gombot 18. A termék képmódba  kapcsol. ❗ MEGJEGYZÉS: A kamerafejen 14 lévő LED-ek fényerejét a videofelvétel közben is állíthatja.

Médiafilek lejátszása

❗ MEGJEGYZÉSEK:

- Ha microSD-kártya van behelyezve, akkor csak a microSD-kártyán lévő filek lejátszására van lehetőség. A belső memória képei és videói megtekintése csak akkor lehetséges, ha nincs behelyezve microSD-kártya.
- Ha a belső memóriában vagy a microSD-kártyán nincsenek képek vagy videók, az kijelzőn 12 az alábbi szimbólum lesz látható:



- Nyomja meg a  gombot 17, majd a  gombot 22 vagy a  gombot 16, majd válassza ki a lejátszási módhoz ezt a szimbólumot:



- Kiválasztás jóváhagyása: Nyomja meg a  gombot 18.
- Képek és videók kiválasztása megtekintésre/lejátszásra: Nyomja a  gombot 22 vagy a  gombot 21 többször egymás után.
- A beállítási menübe történő vissz alépéshez nyomja meg a  gombot 17

Képek megtekintése

Gomb	Funkció
 21	□ Nyomja meg a gombot többször egymás után a kép alábbi nagyítási fokozataihoz: – 1× megnyomás: A kép 2× nagyítása – 2× megnyomás: A kép 3× nagyítása – 3× megnyomás: A kép 4× nagyítása – 4× megnyomás: A kép 5× nagyítása – 5× megnyomás: A kép 6× nagyítása – 6× megnyomás: A kép visszaáll eredeti méretére ■ A kép nagyításakor a nagyított terület (egy piros négyzetben) a kép bal felső sarkában jelenik meg.
 22 +  16	□ A kép nagyításakor nyomja meg ismételten ezt a két gombot a nagyítási terület jobbra vagy balra tolásához.  Gomb 22 balra,  gomb 16 jobbra.
 20 +  19	□ A kép nagyításakor nyomja meg ismételten ezt a két gombot a nagyítási terület felfelé vagy lefelé tolásához.  Gomb 20 felfelé,  gomb 19 lefelé.

Videók lejátszása

Gomb	Funkció
 18	① MEGJEGYZÉS: A nagyítási funkció videók lejátszása esetén nem elérhető. 1. A lejátszás befejezése: Nyomja meg a gombot. A lejátszás ideje látható lesz a kijelző 12 felső részén. 2. Az lejátszás leállítása: Nyomja meg a gombot ismét.

Fájlok törlése

① MEGJEGYZÉSEK:

- Fájlok kiválasztása és törlése csak az épp használt tárhelyen lehetséges. Ha a belső memórián lévő fájlokat szeretné törölni, előbb el kell távolítani a behelyezett microSD-kártyát a microSD-kártyafoglalatból **9**.
 - Az épp használt tárhely összes fájljának törlése: Használja a beállítási menü formázási funkcióját (lásd a „Kamerabeállítások módosítása” c. részt).
1. Nyomja meg a  gombot **17**, majd a  gombot **22** vagy a  gombot **16**, majd válassza ki a lejátszási mód szimbólumát.



2. Kiválasztás jóváhagyása: Nyomja meg a  gombot **18**.
3. A törlése szánt fájlok kiválasztása: Nyomja a  gombot **22** vagy a  gombot **16** többször egymás után.
4. Nyomja meg a  gombot **20**. Az alábbi szimbólum lesz látható a kijelzőn **12**:



5. A kiválasztott fájlok törlésének megerősítése: Nyomja meg a  gombot **18**. Ezt úgy is megteheti, hogy a  gomb **17** megnyomásával megszakítja a kiválasztást és visszatér lejátszási módba, majd azután kiválaszthat egy másik fájlt törlésre.

Fájlok átvitele a számítógépre

① MEGJEGYZÉSEK:

- Ez a termék USB-C bemenettel **8** rendelkezik, így az aktuális tárhelyen tárolt képeket és videókat átviheti a számítógépére.
 - Ha microSD-kártya van behelyezve, akkor csak a microSD-kártyán lévő fájlok olvasására van lehetőség. A belső memóriában tárolt fájlok átviteléhez a számítógéphez történő csatlakozás előtt először távolítsa el a microSD-kártyát.
1. A termék bekapcsolása: Nyomja le a  gombot **19**, és tartsa lenyomva.
 2. Nyissa fel az oldalsó gumifedelet.
 3. Csatlakoztassa az USB-kábel **5** USB-C csatlakozóját az USB-C bemenetbe **8**.
 4. Az USB-kábel **5** másik végét csatlakoztassa a számítógéphez.
 5. Az aktuális tárhelyet a rendszer felismeri és beolvassa. Az alábbi szimbólumok egyike jelenik meg a kijelzőn **12**.



Külső memória
beolvasása



Belső memória
beolvasása

6. A belső memória vagy a microSD-kártya adataihoz a számítógép fájlkezelőjének megnyitása után lehet hozzáférni. Kattintson duplán a megfelelő USB-meghajtóra. A fájlok a **DCIM** mappában találhatók.

7. Vigye át a fájlokat a számítógépére.
8. A fájltvitel befejezése után: Biztonságosan válassza le a terméket a számítógépről az operációs rendszer leválasztási funkciójának használatával, mielőtt fizikailag kihúzná a terméket a számítógépből vagy kivenné a microSD-kártyát a termékből.
9. Miután kihúzta az USB-kábelt [5] a termékből, zárja le a gumifedelet.

⚠ FIGYELEM! ADATVESZTÉS!

- A készüléken lévő fájlok nevének formátuma **PARKSIDEXXXXX.jpg** vagy **PARKSIDEXXXXX.avi** lehet, ahol az utolsó 5 **XXXXX** helyén **0** és **9** közötti számok lehetnek.
- Ne nevezze át a mappát és a fájlokat a számítógépen. Különben a fájlokat a termék többé nem fogja tudni beolvasni.
- A fájlokat vagy a mappát csak azután nevezze át, ha azokat a termékről már átmásolta a számítógépére.
- A termék vagy a microSD-kártya szakszerűtlen eltávolítása adatvesztéshez, vagy a belső memória, illetve a microSD-kártya károsodásához vezethet.
- Győződjön meg arról, hogy az adatátvitel befejeződött-e, mielőtt a terméket leválasztja a számítógépről, vagy kiveszi a microSD-kártyát a microSD-kártyafoglatból [9].

Adapter

- ① **MEGJEGYZÉS:** A termék 4 adapterrel rendelkezik, melyeket a kamerafejre [14] lehet felrögzíteni.

Adapter	Felhasználási cél
Egyágú kampó [1]	Tárgyak (pl. gyűrűk) visszaszerzése
Kétágú kampó [2]	
Mágnes [3]	
Tükör [4]	Nehezen hozzáférhető helyek vizsgálata

- Adapterek felrögzítése (B ábra):
 - Válassza ki a kívánt adaptert.
 - Helyezze rá az adaptert a kamerafejre [14].
 - Rögzítse a kiválasztott adapter tartókapcsát erősen a kamerafejre [14].
- Az adaptert tárolja a kijelölt fiókjában a hordtáskában [11].

Az alacsony elemfeszültség kijelzése

- Ha az elem lemerült, a kijelzőn **12** az alábbi szimbólum jelenik meg. A termék hamarosan kikapcsol.



- Cseréje ki az elemeket (lásd „Az elemek behelyezése” c. részt és az E ábrát).

● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem működik.	Az elemeket nem megfelelően helyezték be.	Vegye ki az elemeket. Helyezze vissza az elemeket a megfelelő polaritással.
A kijelzőn nincs kép, vagy a látható kép gyenge.	Az elemfeszültség alacsony.	Helyezzen be új elemeket. Indítsa újra a készüléket.
	A LED világítás fényereje gyenge.	Növelje a LED világítás fényerőt.
Az adatátvitel a számítógépre nem működik megfelelően.	Nem megfelelő csatlakozás	Ellenőrizze a termék és a számítógép csatlakozását.
Nem lehet több képet vagy videót rögzíteni.	A belső memória vagy a microSD-kártya megtelt.	Szabadítson fel tárhelyet a felesleges fájlok törlésével.
A termék nem ismeri fel a microSD-kártyát.	A microSD-kártya nem a FAT vagy a FAT32 formátumot használja.	Formázza a microSD-kártyát a termék segítségével (lásd a „Kezelés” → „Kamerabeállítások módosítása” → „Formázás” c. részt).

● Tisztítás

- Tisztítás előtt: Kapcsolja ki a terméket. Távolítsa el az elemeket és az alkatrészeket.

- Ne használjon savas, maró hatású vagy oldószert tartalmazó tisztítószeret, mert azok kárt tehetnek a termékben.
- A készülék borítását kizárólag egy puha, száraz ruhával tisztítsa meg.
- Makacs szennyeződésekhez használhat lágy tisztítószer.

● Tárolás használaton kívül

- Tárolás előtt: Vegye ki az elemeket a termékből.
- A terméket és az alkatrészeit a hordtáskában 11 tárolja (F ábra).
- A hordtáskát 11 tárolja beltéren, száraz helyen, közvetlen napfénytől védett helyen.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/ vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket/az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket/akkukat nem szabad a háztartásba dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 470382_2407) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 470382_2407 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● Szerviz

HU

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Uporabljena opozorila in simboli	Stran	51
Uvod	Stran	53
Namenska uporaba	Stran	53
Obseg dobave	Stran	53
Opis delov	Stran	54
Tehnični podatki	Stran	54
Tržni napotki	Stran	55
Varnostni napotki	Stran	55
Varnostni napotki za baterije	Stran	57
Namestitev	Stran	59
Upravljanje	Stran	60
Odpravljanje napak	Stran	69
Čiščenje	Stran	69
Shranjevanje ob neuporabi	Stran	70
Odstranjevanje	Stran	70
Garancijski list	Stran	71
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	72
Servis	Stran	73

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo, kratkih navodilih ter na embalaži in izdelku se uporabljajo naslednji simboli in opozorila:



NEVARNOST! Ta simbol s signalno besedo »NEVARNOST« označuje nevarnost z velikim tveganjem, ki bo, če se ji ne boste izognili, povzročila smrt ali resne poškodbe.



OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo telesno poškodbo ali celo smrt.



PREVIDNO! Ta simbol s signalno besedo »PREVIDNO« označuje nevarnost z majhnim tveganjem, ki lahko, če se ji ne boste izognili, povzroči blage ali srednje resne poškodbe.



POZOR! Ta simbol s signalno besedo »POZOR« označuje nevarnost morebitne poškodbe lastnine.



Ta simbol opozarja na nošenje primernih zaščitnih rokavic. Upoštevajte navodila, da roke ne pridejo v stik s predmeti ali v stik s toplotnimi ali kemičnimi snovmi.



OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!
Opozorilo, ki je opremljeno s tem simbolom in besedilom »OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE« opozarja na potencialno nevarnost eksplozije. V primeru neupoštevanja tega opozorila lahko pride do hude poškodbe, nesreče s smrtnim izidom in materialne škode. Upoštevajte napotke v tem opozorilu, da preprečite hude telesne poškodbe, smrtno nevarno situacijo ali nevarnost materialne škode!



OPOMBA: Ta simbol s signalno besedo »OPOMBA« nudi nadaljnje koristne informacije.



Enosmerni tok/napetost



Opozorilo pred optičnim sevanjem



Ta oznaka pomeni, da je pri uporabi izdelka treba upoštevati navodila za uporabo.

 	Hranite zunaj dosega otrok
	Ne mečite v ogenj
	Ne vstavite napačno
	Ne deformirajte/poškodujte
	Ne odpirajte/razstavljajte
	Ne mešajte različnih tipov ali znamk
	Ne mešajte novih in rabljenih
	Ne polnite
	Varujte pred stikom z vodo in čezmerno vlago
	Ne izpostavljajte kratkemu stiku
	Pravilno vstavite
	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.
 	Varnostni napotki Navodila za ravnanje

INŠPEKCIJSKA KAMERA

● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● **Namenska uporaba**

- Ta izdelek spada v kategorijo IT in je predviden za optične preglede in inšpekcije. Izdelek ima vgrajeno kamero za zajemanje posnetkov.
- Vgrajena svetilka je svetilka za posebne namene. Svetilka je namenjena le za osvetljevanje delovnega območja. Svetilka ni namenjena razsvetljavi v gospodinjstvu.
- Ta izdelek se sme uporabljati samo za zasebne namene in ne za industrijsko ali komercialno rabo.
- Izdelek se ne sme uporabljati v okolju s tropskim podnebjem. Vsakršna drugačna uporaba velja za neustrezno.
- Zahtevki za uveljavljanje garancije so neveljavni, če izdelka niste ustrezno uporabljali ali ste posegali vanj brez dovoljenja. Ob takšnem ravnanju ste sami odgovorni za posledice.

● **Obseg dobave**

Po odstranjevanju embalaže preverite izdelek za popolnost in brezhibno stanje vseh delov. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

Če katerikoli del manjka ali je poškodovan, se obrnite na našo službo za pomoč strankam.

- 1 Glavna enota
- 1 Upogljiv gosji vrat z glavo kamere in osvetlitvijo LED
- 1 Adapter – enojni kavelj
- 1 Adapter – dvojni kavelj
- 1 Adapter – ogledalo
- 1 Adapter – magnet
- 1 Transportni kovček
- 1 Kabel USB (USB-A na USB-C)
- 4 Baterije (AA/LR6)
- 1 Navodila

● Opis delov

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

- 1 Adapter – enojni kavelj
- 2 Adapter – dvojni kavelj
- 3 Adapter – magnet
- 4 Adapter – ogledalo
- 5 Kabel USB (USB-A na USB-C)
- 6 Baterije (AA/LR6)
- 7 Glavna naprava
- 8 Vhod USB-C (z gumijastim pokrovom)
- 9 Reža za kartico microSD (z gumijastim pokrovom)
- 10 Ročaj
- 11 Transportni kovček
- 12 Prikazovalnik
- 13 Priključna vtičnica
- 14 Glava kamere z osvetlitvijo LED
- 15 Upogljivi gosji vrat
- 16 Tipka  (dol/svetlost lučke LED glave kamere)
- 17 Tipka  (meni)
- 18 Tipka  (slika/videoposnetek)
- 19 Tipka  (vklop/izklop)
- 20 Tipka  (slika v sliki/brisanje)
- 21 Tipka  (barvni način/povečava)
- 22 Tipka  (vrtenje/gor/svetlost prikazovalnika)
- 23 Pokrov predala za baterije
- 24 Predal za baterije
- 25 Navodila

● Tehnični podatki

Obratovalna napetost:	6 V === (Baterije: 4× 1,5 V AA/LR6)
Čas delovanja:	pribl. 350 minut (z novimi baterijami)
Zaščitni sistem:	IP67 (zaščita pred prahom in kratkočasno potopitvijo v vodo – velja samo za glavo kamere in gosji vrat)
Minimalni radij upogljivosti:	45 mm
Premer kamere:	5,5 mm
Osvetlitev kamere:	6 belih lučk LED, nastavljivih v 12 stopnjah
Prikazovalnik (diagonala):	2,8"/7,1 cm

Prikazovalnik (ločljivost):	640 slikovnih pik × 480 slikovnih pik
Dolžina upogljivega gosjega vratu:	pribl. 120 cm
Oblika zapisa datoteke:	Slika: JPEG Videoposnetek: AVI
Ločljivost (slika/ videoposnetek):	1280 slikovnih pik × 720 slikovnih pik
Priključki:	1 vhod USB-C (za prenos podatkov) 1 reža za kartico microSD
Notranji pomnilnik:	1 GB (format FAT32) (za največ 10000 slik) ❗ OPOMBA: Del pomnilniškega prostora se uporablja za formatiranje in druge funkcije, zato ni na voljo za shranjevanje.
Delovna temperatura:	od +5 °C do +35 °C
Temperatura skladiščenja:	od 0 °C do +45 °C
Zračna vlaga:	od 10 % rF do 85 % rF
Mere (D × Š × V):	pribl. 253 mm × 86,5 mm × 45 mm
Masa:	Glavna enota: pribl. 190 g (brez baterij) Gosji vrat z glavo kamere: približno 94 g

● Tržni napotki

- Blagovna znamka in trgovsko ime Parkside sta last njihovih lastnikov.
- Vsa druga imena in izdelki so lahko blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke zadevnih lastnikov.



Varnostni napotki

- Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi varnostnimi navodili in navodili za uporabo. Če izdelek posredujete drugim osebam, priložite tudi vse dokumente.



NEVARNOST! NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE IN OTROKE!

⚠ NEVARNOST! NEVARNOST ZADUŠITVE!

- Otrok ne pustite nenadzorovanih z embalažnim materialom. Embalažni material predstavlja nevarnost zadužitve. Otroci pogosto podcenjujejo s tem povezane nevarnosti. Embalažni material ni igrača.
- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi. Otrok ne pustite, da se igrajo z napravo. Otroci brez nadzora naprave ne smejo opravljati čiščenja ali vzdrževanja. Izdelek ni igrača.

⚠ NEVARNOST! Obstaja možnost zaužitja priloženih delov. V primeru zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

Nestrokovno ravnanje z izdelkom lahko povzroči telesne poškodbe.



Zavarujte se pred poškodbami vida in kože, ko se nahajate v bližini optičnega sevanja.

Ne glejte neposredno ali z optičnimi napravami v vir svetlobe.

- Gosji vrat ne uporabljajte v bližini prevodnih delov. To upoštevajte tudi ko izvajate pregled notranjost strojev.
- Gosji vrat ne uporabljajte v bližini gibljivih delov. To upoštevajte tudi ko izvajate pregled notranjost strojev.
- Zavarujte izklopljene vode in naprave pred ponovnim neželenim vklopom.
- Izdelka ne uporabljajte v potencialno eksplozivnih območjih, v katerih so snovi, kot so vnetljive tekočine, plini ali trdne snovi.
- Izdelek ni medicinski pripomoček. Izdelka ne uporabljajte na ljudeh ali živalih.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB! NEVARNOST POŠKODBE PRIKAZOVALNIKA!

Ne pritiskajte na prikazovalnik in ne približujte ostrih predmetov prikazovalniku. Razbito steklo predstavlja nevarnost za telesne poškodbe. Pri zbiranju drobcev nosite rokavice in se po potrebi obrnite na proizvajalca.

Če uhaja tekočina, ravnajte, kot sledi:

- Če tekočina pride v stik s kožo, jo obrišite s čisto krpo in sperite z obilo vode. Po potrebi poiščite zdravniško pomoč.

- Če ste tekočino pogoltnili, najprej sperite usta z vodo in popijte veliko vode. Takoj poiščite zdravniško pomoč!

OPOZORILO! TVEGANJE ZA ZDRAVJE!

Cevi za odvodnjavanje in odvod vode lahko vsebujejo snovi ali kemikalije, ki so lahko strupene, infektivne ali kislinske.

- V območju, v katerem želite opraviti pregled, vedno upoštevajte varnostna navodila.
- Vedno nosite ustrezno osebno zaščitno opremo, kot so zaščitne rokavice, zaščitna očala, zaščitno masko, dihalno zaščito ali zaščito obraza.
- Po uporabi izdelka skrbno splahnite gosji vrat s tekočo vodo.

NEVARNOST! ŽIVLJENJSKA NEVARNOST!

NEVARNOST TELESNIH POŠKODB! Izdelek ni primeren za medicinske namene! Ne sme se vstavljati v telesne odprtine! Obstaja nevarnost smrtno nevarnih telesnih poškodb!



Varnostni napotki za baterije

NEVARNOST! Baterije hranite zunaj dosega otrok.

V primeru zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč. Zaužitje lahko povzroči opekline, perforacijo mehkih tkiv in smrt. Hude opekline se lahko pojavijo v 2 urah po zaužitju.

OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE! Baterij, ki niso polnilne, nikoli ne polnite. Ne povzročite kratkega stika baterij in/ali jih ne odpirajte. Posledica so lahko pregrevanje, nevarnost požara ali pokaanje baterij.

- Baterij nikoli ne vrzite v ogenj ali vodo.
- Baterij ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

Tveganje iztekanja baterij

- Preprečite skrajne pogoje in temperature, ki bi lahko vplivali na baterije npr. na grelnih telesih/neposredno sončno sevanje.
- Ko se baterije izrabijo, se izogibajte stiku kože, oči in sluznice s kemikalijami. Temeljito splaknite prizadeto območje z veliko čiste vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Baterije, ki puščajo, takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.
- Uporabljajte le baterije istega tipa. Ne mešajte starih in novih baterij.
- Baterije odstranite iz izdelka, če ga ne boste uporabljali dalj časa.

RABITE ZAŠČITNE ROKAVICE!



Baterije, ki puščajo ali poškodovane baterije lahko ob stiku s kožo povzročijo opekline. V tem primeru vedno nosite ustrezne zaščitne rokavice.

Baterije

- Uporabljajte samo navedeni tip baterij.
- Baterije vstavite v skladu z oznakami polarnosti (+) in (–) na bateriji in izdelku.
- Pred vstavljanjem očistite kontakte na baterijah in v predalu za baterije.
- Izrabljene baterije takoj odstranite iz izdelka.

⚠ **POZOR! NEVARNOST POVZROČITVE MATERIALNE ŠKODE!**

- Izdelek pregledajte pred vsako uporabo. Če na izdelku opazite kakršne koli poškodbe, ga prenehajte uporabljati.
- Nenadna nihanja temperature lahko povzročijo kondenzacijo v izdelku. V tem primeru počakajte, da se izdelek nekaj časa aklimatizira, preden ga ponovno uporabite, da preprečite kratke stike!
- Izdelka ne uporabljajte v bližini virov toplote, na primer radiatorjev ali drugih naprav, ki oddajajo toploto.
- Izdelka nikoli ne vrzite v ogenj in ga ne izpostavljajte visokim temperaturam.
- Nikoli ne odpirajte izdelka. Izdelek ne vsebuje notranjih delov, ki zahtevajo vzdrževanje.

⚠ **POZOR!**

- Prepričajte se, ali na izdelek ne vplivajo neposredni viri toplote (npr. ogrevanje).
- Preprečite stik z brizgajočo in kapljajočo vodo ter jedkimi tekočinami. Izdelka ne uporabljajte v bližini vode. Izdelka ne potaplajte v tekočine. Na izdelek ali v njegovo bližino ne postavljajte posod, napolnjenih s tekočino (npr. vaz ali pijač).
- Izdelka ne uporabljajte v neposredni bližini magnetnih polj (npr. zvočnika).
- Na izdelek ali v njegovo bližino ne postavljajte virov ognja (npr. prižgane sveče).
- V notranjost izdelka ne vstavljajte nikakršnih predmetov.
- Izdelka ne izpostavljajte čezmernim udarcem ali tresljajem.
- Izdelka ne izpostavljajte močni umetni svetlobi.
- Gosjega vratu ne upogibajte premočno. Upoštevajte najmanjši polmer upogibanja 45 mm.
- Samo glavo kamere in gosji vrat lahko potopite v tekočine. Teh delov ne smete potopiti globlje kot 100 cm. Tekočina ne sme prevajati električnega toka. Dele lahko potopite samo v nevtralne tekočine. Uporaba v kislinah, bazah ali topilih lahko uniči izdelek.
- Glavno enoto ohranite na suhem.

- Podjetje OWIM GmbH & Co KG ne prevzema odgovornosti za nedovoljene spremembe izdelka.
- Uporabnik izdelka je sam odgovoren za nedovoljene spremembe izdelka, kakor tudi za zamenjavo takšnih izdelkov.
- Izdelek je treba popraviti, če je poškodovan, na primer, če je ohišje poškodovano, če so tekočine ali predmeti prodrli v izdelek ali če je bil izdelek izpostavljen dežju ali vlagi.
- Popravila so potrebna tudi, če izdelek ne deluje pravilno in je padel.

Če se pojavi dim ali čudni zvoki ali vonjave, izdelek takoj izklopite in odstranite baterije. V takih primerih izdelka ne smete uporabljati, dokler ga ne preveri pooblaščen osebje. Napravo lahko popravi le kvalificirano strokovno osebje.

Nikoli ne odpirajte ohišja izdelka.

● Namestitev

- Sledite naslednjim navodilom za nastavitve pred prvo uporabo:

Akcija	Sl.
Vstavljanje baterij 1. Odstranite pokrov predala za baterije [23] (na hrbtni strani glavne enote [7]) 2. Vstavite 4 baterije [6] (1,5 V ---, tipa AA/LR6) v predal za baterije [24]. Vstavite baterije in pri tem upoštevajte pravilno polarnost (upoštevajte oznake v predalčku za baterije in na baterijah). 3. Pokrov predala za baterije namestite na predal za baterije.	E
Priključitev upogljivega gosjega vrata 1. Povežite upogljivi gosji vrat [15] s priključno vtičnico [13]. 2. Privijačite zunanji obroč priključne vtičnice čez upogljivi gosji vrat.	C

Vstavljanje kartice microSD (izbirno)

① OPOMBA:

- Če zmogljivost notranjega pomnilnika (1 GB) ne zadostuje za uporabo, lahko uporabite kartico microSD (ni priložena).
- Notranji pomnilnik ni na voljo, če je vstavljena kartica microSD.
- Notranji pomnilnik je po odstranitvi kartice microSD znova na voljo.

- Izdelek prepozna samo kartice microSD s formatom FAT ali FAT32. Če kartica microSD uporablja format exFAT ali NTFS, morate kartico microSD formatirati z izdelkom (glejte »Upravljanje« → »Spreminjanje nastavitev kamere« → »Format«).

1. Vstavljanje kartice microSD: Odprite gumijasti pokrov ob strani. Kartico microSD do konca vstavite v režo za kartico microSD  z nalepko navzdol in zatiči navzgor, tako da se slišno zaskoči.
2. Odstranjevanje kartice microSD: Pritisnite kartico microSD in jo sprostite. Kartica microSD se izvrže iz reže za kartico microSD .
3. Po vstavitvi ali odstranitvi kartice microSD zaprite gumijasti pokrov.

● Upravljanje

Vklop/izklop

① **OPOMBA:**

- Če v 20 minutah ne pritisnete nobene tipke, se izdelek samodejno izklopi.
 - Spreminjanje nastavitev samodejnega izklopa: glejte »Spreminjanje nastavitev kamere«
1. Vklop izdelka: Pritisnite in za približno 2 sekundi pridržite tipko  . Prikazovalnik  se vklopi. Izdelek preklopi v način v živo. Lučka LED na glavi kamere  sveti.
 2. Izklop izdelka: Pritisnite in za približno 2 sekundi pridržite tipko  .

Spreminjanje nastavitev kamere

- #### ① **OPOMBA:** Pred uporabo izdelka najprej spremenite nastavitve kamere v meniju z nastavitvami.

1. Priklic menija z nastavitvami: Pritisnite tipko  , nato tipko   ali tipko   in izberite naslednjo ikono:



2. Potrditev izbire: Pritisnite tipko  .

V meniju z nastavitvami so na voljo naslednje nastavitve:

Nastavitev	Opis
Samodejni izklop	Nastavite čas mirovanja za aktiviranje funkcije samodejnega izklopa: ■ Izklop: Izklopi funkcijo samodejnega izklopa. ■ 5 minut: Samodejni izklop po 5 minutah nedejavnosti ■ 20 minut: Samodejni izklop po 20 minutah nedejavnosti
Jezik	Nastavite želeni jezik uporabniškega vmesnika.
Datum/čas	Nastavite datum in čas. ❶ OPOMBA: Ko odstranite baterije, se nastavitve datuma in časa ponastavijo. Po vstavitvi novih baterij znova nastavite datum in čas.
Kakovost	Nastavite kakovost posnetih slik in videoposnetkov: ■ Standardno: Standardna kakovost z večjo velikostjo datoteke ■ Nizko: Nižja kakovost z manjšo velikostjo datoteke
Format	Formatirajte notranji pomnilnik ali kartico microSD (če je vstavljena). ❶ OPOMBA: Po formatiranju notranjega pomnilnika ali kartice microSD se izbrišejo vse datoteke. Ko uporabite to funkcijo, se kartica microSD formatira na FAT32.
Prednastavitve	Ponastavite izdelek na tovarniške nastavitve.
Različica	Prikaže trenutno različico vdelane programske opreme izdelka.

3. Po dokončanju nastavitv: 1× pritisnite tipko  **17**, da se vrnete v meni z nastavitvami. 2× pritisnite tipko . Izdelek se povrne v način v živo.

Prikaz informacij v načinu v živo



Prilagajanje svetlosti lučke LED na glavi kamere

- ☐ Večkrat pritisnite tipko  [16], dokler ne dosežete želene stopnje svetlosti.
- Svetlost lučke LED na glavi kamere [14] lahko nastavite na 12 različnih stopenj svetlosti.
- Ko dosežete najvišjo stopnjo svetlosti, se lučka LED [14] izklopi. Ko znova pritisnete tipko  [16], začne lučka LED pri stopnji svetlosti 1.
- Nastavitev svetlosti je na prikazovalniku [12] označena s prikazom stopnje svetlosti lučke LED.

Nastavitev svetlosti prikazovalnika

- ☐ Večkrat pritisnite tipko  [22], dokler ne dosežete želene stopnje svetlosti.
- Prikazovalnik [12] lahko nastavite na 12 različnih stopenj svetlosti.
- Ko dosežete najvišjo stopnjo svetlosti, se svetlost prikazovalnika ponastavi na najnižjo stopnjo. Ko znova pritisnete tipko  [22], se začne svetlost prikazovalnika pri stopnji svetlosti 1.
- Nastavitev svetlosti prikazovalnika je na prikazovalniku [12] označena s stopnjo svetlosti prikazovalnika.

Vrtenje slike

- ① **OPOMBA:** Na nekaterih krajih pregledovanja (npr. zavite cevi), je čisto sliko težko pridobiti. V takšnih primerih prilagodite usmeritev na prikazovalniku [12]. Usmeritev je na prikazovalniku prikazana z indikatorjem usmeritve **F** (pod indikatorjem stanja baterije).

- ☐ Pritisnite tipko  [22].

	Funkcija	Indikator usmerjenosti
1× pritisnite za 2 s	Slika se zavrti za 180° (zrcalno obrnjeno).	
2× pritisnite po 2 s	Slika se zavrti in prezrcali.	
3× pritisnite po 2 s	Slika se prezrcali.	
4× pritisnite po 2 s	Prvotni položaj	

- ① **OPOMBA:** Po izklopu in ponovnem vklopu izdelka, se slika ponovno prikaže v prvotnem položaju.

Povečanje

- ☐ Nastavitev faktor povečave kamere: Večkrat pritisnite tipko  [21].
- ☒ Izdelek ima funkcijo 6-kratne povečave:

	Prikazovalnik	Funkcija
1× pritisnite		Slika je povečana za 2×.
2× pritisnite		Slika je povečana za 3×.
3× pritisnite		Slika je povečana za 4×.
4× pritisnite		Slika je povečana za 5×.
5× pritisnite		Slika je povečana za 6×.
6× pritisnite	–	Slika se prikaže v prvotni velikosti.

- ① **OPOMBA:** Po izklopu in ponovnem vklopu izdelka, se slika ponovno prikaže v prvotni velikosti.

Zamenjava barvnega načina

- ① **OPOMBA:** Barvni način je mogoče spreminjati samo v načinu v živo.
- ☐ Pritisnite in za približno 2 sekundi pridržite tipko  [21].
 - ☒ Barva prikazovalnika [12] in posnetih slik/videoposnetkov preklaplja med barvnim in enobarvnim načinom.

Funkcije zajemanja slik in snemanja videoposnetkov



① OPOMBA:

- Najdaljši čas trajanja vsakega videoposnetka je 2 minuti.
- Če snemanje videoposnetka traja dlje od 2 minut, se snemanje ne prekine. Videoposnetek se razdeli na več datotek. Število razdeljenih videodatotek je odvisno od časa snemanja (npr. 3 datoteke za 6-minutni videoposnetek).
- Ta izdelek nima mikrofona. Posneti videoposnetek je brez zvoka.
- Funkciji slika v sliki in povečava nista na voljo za snemanje videoposnetkov.
- Ko je pomnilnik poln, se na prikazovalniku **12** prikaže ena od naslednjih ikon.



Notranji pomnilnik je poln



Pomnilniška kartica je polna

- ☐ Izbrišite slike ali videoposnetke, ki jih ne potrebujete več, da sprostite prostor v pomnilniku (glejte »Brisanje datotek«).

Način v živo	Akcija
Slikovni način (privzeto v načinu v živo)	☐ Fotografiranje: Pritisnite tipko 18 .
	Funkcija slike v sliki S to funkcijo preverite razliko med pogledom v živo in prej posneto sliko. 1. Aktiviranje funkcije slike v sliki: Pritisnite tipko 20. 2. Fotografiranje: Pritisnite tipko 18. Posneta slika se prikaže na majhnem zaslonu na prikazovalniku 12. Pogled v živo je še naprej prikazan na glavnem zaslonu. 3. Izklop funkcije slike v sliki: Pritisnite tipko 20. ① OPOMBA: ☐ Slika, posneta v načinu slika v sliki, se ne shrani kot slika. Če želite posneti slikovne datoteke, najprej izklopite to funkcijo.

Način v živo	Akcija
Način videoposnetka 	1. Začetek snemanja videoposnetka: V načinu v živo pritisnite in za približno 2 sekundi pridržite tipko  18. Ikona načina videoposnetka  in čas snemanja sta prikazana v zgornjem levem kotu prikazovalnika 12. ① OPOMBA: Med snemanjem videoposnetka lahko prilagodite svetlost lučke LED na glavi kamere 14 in prikazovalnika. 2. Ustavitev snemanja videoposnetka: Pritisnite tipko  18. Izdelek preklopi nazaj v slikovni način .

Predvajanje večpredstavnostnih datotek

① OPOMBA:

- Če je vstavljena kartica microSD, je mogoč samo prikaz datotek, shranjenih na kartici microSD. Slike in videodatoteke v notranjem pomnilniku si lahko ogledujete samo, če ni vstavljena kartica microSD.
- Če notranji pomnilnik ali kartica microSD ne vsebuje slik ali videodatotek, se na prikazovalniku **12** prikaže naslednja ikona:



1. Pritisnite tipko  **17**, nato tipko  **22** ali tipko  **16** in izberite naslednjo ikono za način predvajanja:



2. Potrditev izbire: Pritisnite tipko  **18**.
3. Izberite sliko ali videoposnetek, ki si ga želite ogledati/predvajati: Večkrat pritisnite tipko  **22** ali tipko  **21**.
4. Pritisnite tipko  **17**, da se vrnete v meni z nastavitvami

Predvajanje slik

Tipka	Funkcija
 21	□ Večkrat pritisnite tipko, da povečate sliko z naslednjimi stopnjami povečave: – 1× pritisnite: Slika se poveča za 2× – 2× pritisnite: Slika se poveča za 3× – 3× pritisnite: Slika se poveča za 4× – 4× pritisnite: Slika se poveča za 5× – 5× pritisnite: Slika se poveča za 6× – 6× pritisnite: Slika se ponastavi na prvotno velikost ■ Ko je slika povečana, se v zgornjem desnem kotu slike prikaže območje povečave (z rdečim pravokotnikom).
 22 +  16	□ Ko je slika povečana, večkrat pritisnite obe tipki, da območje povečave premaknete v desno in levo.  Tipka 22 za levo,  tipka 16 za desno.
 20 +  19	□ Ko je slika povečana, večkrat pritisnite obe tipki, da območje povečave premaknete v gor ali dol.  Tipka 20 za gor,  tipka 19 za dol.

Predvajanje videoposnetka

Tipka	Funkcija
 18	① OPOMBA: Funkcija povečave med predvajanjem videoposnetka ni na voljo. 1. Zaustavitev predvajanja: Pritisnite tipko. Zgoraj na prikazovalniku 12 se prikaže trajanje predvajanja. 2. Prekinitev predvajanja: Znova pritisnite tipko.

Brisanje datotek

① OPOMBA:

- Datoteke lahko izbirate in brišete samo s trenutnega medija za shranjevanje. Če želite izbrisati datoteke iz notranjega pomnilnika, najprej odstranite vstavljen kartico microSD iz reže za kartico microSD 9.
 - Brisanje vseh datotek na trenutnem mediju za shranjevanje: Uporabite funkcijo formatiranja v meniju z nastavitvami (glejte »Spreminjanje nastavitve kamere«).
1. Pritisnite tipko  17, nato tipko  22 ali tipko  16 in izberite naslednjo ikono za način predvajanja.



2. Potrditev izbire: Pritisnite tipko  **18**.
3. Izbira datoteke za brisanje: Večkrat pritisnite tipko  **22** ali tipko  **16**.
4. Pritisnite tipko  **20**. Na prikazovalniku **12** se prikaže naslednja ikona:



5. Potrditev brisanja izbrane datoteke: Pritisnite tipko  **18**. Lahko pa pritisnete tudi tipko  **17**, da prekličete izbiro in se vrnete v način predvajanja ter izberete drugo datoteko za brisanje.

Prenos datotek v računalnik

❗ OPOMBA:

- Ta izdelek ima vhod USB-C **8**, tako da lahko slike in videoposnetke, shranjene na trenutnem mediju za shranjevanje, prenesete v računalnik.
 - Če je v izdelek vstavljena kartica microSD, je iz računalnika mogoče samo branje datotek, shranjenih na kartici microSD. Če želite prenesti datoteke, shranjene v notranjem pomnilniku, najprej odstranite kartico microSD, preden izdelek priključite na računalnik.
1. Vklop izdelka: Pritisnite in pridržite tipko  **19**.
 2. Dvignite gumijasti pokrov ob strani.
 3. Priključite vtič USB-C kabla USB **5** na vhod USB-C **8**.
 4. Priključite drugi konec kabla USB **5** na računalnik.
 5. Trenutni medij za shranjevanje se samodejno prepozna in prebere. Na prikazovalniku **12** se prikažejo naslednje ikone.



V teku je branje zunanje
pomnilniške kartice



V teku je branje notranjega
pomnilnika

6. Za dostop do datotek v notranjem pomnilniku ali na kartici microSD odprite upravitelja datotek v računalniku. Dvakrat kliknite ustrezen pogon USB. Datoteke se shranijo v mapo **DCIM**.
7. Prenesite datoteke v računalnik.

8. Po končanem prenosu datotek: Preden izdelek fizično odklopite iz računalnika ali odstranite kartico microSD iz izdelka, izdelek varno odklopite iz računalnika s funkcijo varnega odstranjevanja operacijskega sistema.
9. Po odklopu kabla USB **5** iz izdelka zaprite gumijasti pokrov.

⚠ POZOR! IZGUBA PODATKOV!

- Ime datoteke v napravi mora biti v obliki zapisa **PARKSIDEXXXXX.jpg** ali **PARKSIDEXXXXX.avi**, pri čemer vsaka od 5 števk **XXXXX** predstavlja števke od **0** do **9**.
- Ne preimenujte map in datotek v računalniku. V nasprotnem primeru izdelek datotek ne bo več mogel prebrati.
- Datoteke ali mape preimenujte šele, ko jih kopirate iz izdelka v računalnik.
- Nepravilen odklop izdelka ali kartice microSD lahko povzroči izgubo podatkov ali poškodbe notranjega pomnilnika ali kartice microSD.
- Preden izdelek odklopite iz računalnika ali odstranite kartico microSD iz reže za kartico microSD **9**, se prepričajte, ali je prenos podatkov končan.

Adapter

- ① **OPOMBA:** Izdelek vsebuje 4 adapterje, ki jih je mogoče namestiti na glavo kamere **14**.

Adapter	Namen uporabe
Enojni kavelj 1	Pridobivanje predmetov (npr. obročev)
Dvojni kavelj 2	
Magnet 3	
Ogledalo 4	Pregled nedostopnih mest

- Namestite adapter (sl. B):
 - Izberite želeni adapter.
 - Adapter namestite na glavo kamere **14**.
 - Zapahnite sponko izbranega adapterja tesno na glavi kamere **14**.
- Adapterje hranite v zanje predvidenem predalu v transportnem kovčku **11**.

Indikator nizkega stanja baterije

- Ko je baterija izpraznjena, se na prikazovalniku **12** prikaže ena od naslednjih ikon. Izdelek se bo kmalu izklopil.



- Zamenjajte baterije (glejte »Vstavljanje baterij« in sl. E).

● Odpravljanje napak

Težava	Morebitni vzroki	Odprava
Izdelek ne deluje.	Baterije niso vstavljene pravilno.	Odstranite baterije. Znova vstavite baterije, pri čemer pazite na pravilno polarnost.
Na izdelku ni prikazana slika ali pa ta ni jasna.	Premajhna napetost baterij.	Vstavite nove baterije. Znova zaženite izdelek.
	Stopnja svetlosti lučke LED je prenizka.	Zvišajte stopnjo svetlosti lučke LED.
Prenos podatkov v računalnik ne deluje pravilno.	Nepravilna povezava	Preverite povezavo med izdelkom in računalnikom.
Slik ali videoposnetkov ni več mogoče posneti.	Notranji pomnilnik ali kartica microSD je polna.	Z odstranjevanjem nepotrebnih datotek sprostite prostor za shranjevanje.
Izdelek ne prepozna kartice microSD.	Kartica microSD ne uporablja formata FAT ali FAT32.	Kartico microSD formatirajte z izdelkom (glejte »Upravljanje« → »Spreminjanje nastavitev kamere« → »Format«).

● Čiščenje

- Pred čiščenjem: Izklopite izdelek. Odstranite vse baterije in dele pribora.
- Ne uporabljajte kislih, abrazivnih ali čistil na osnovi topil, saj lahko poškodujejo izdelek.
- Ohišje izdelka čistite samo z mehko in suho krpo.
- Za trdovratno umazanijo lahko uporabite blagi detergent.

● Shranjevanje ob neuporabi

- Pred shranjevanjem: Odstranite baterijo iz izdelka.
- Izdelek in njegov pribor shranite v transportni kovček **11** (sl. F).
- Transportni kovček **11** shranjujte v suhem zaprtem prostoru, da ga zaščitite pred neposredno sončno svetlobo.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!

Pred odstranjevanjem odstranite baterije/akumulatorske baterije iz izdelka.

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

Garancijski list

- 
1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
 2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
 3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
 4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
 5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
 6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- 

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 470382_2407) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.



Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 470382_2407 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.

● **Servis**

SI Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	75
Úvod	Strana	77
Použití v souladu s určením	Strana	77
Rozsah dodávky	Strana	77
Popis dílů	Strana	77
Technické údaje	Strana	78
Pokyny k ochranným značkám	Strana	79
Bezpečnostní pokyny	Strana	79
Bezpečnostní pokyny pro baterie	Strana	81
Uvedení do provozu	Strana	83
Obsluha	Strana	84
Odstraňování poruch	Strana	92
Čištění	Strana	93
Skladování při nepoužívání	Strana	93
Zlikvidování	Strana	93
Záruka	Strana	94
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	95
Servis	Strana	95

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, v krátkém návodu, na obalu i na výrobku jsou používány následující symboly a varovná upozornění:



NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje nebezpečí s vysokým rizikem, které, pokud mu nezabráníme, má za následek těžké zranění nebo smrt.



VAROVÁNÍ! Tato ikona se signální slovem „VAROVÁNÍ“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.



OPATRŇ! Tento symbol se signálním slovem „OPATRŇ“ označuje nebezpečí s nízkým rizikem, které, pokud mu nezabráníme, může vést k lehkým až středně těžkým zraněním.



VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.



Tento symbol upozorňuje na nošení vhodných ochranných rukavic. Postupujte podle pokynů, abyste zabránili dotyku rukou s předměty nebo kontaktu s termickými nebo chemickými látkami.



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Varování, které je opatřeno tímto symbolem a slovem „VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU“ poukazuje na potenciální nebezpečí výbuchu. Nedodržení tohoto varování může způsobit vážná či smrtelná poranění a možné věcné škody. Postupujte podle pokynů uvedených v tomto varovném upozornění, aby se zabránilo těžkým zraněním, nebezpečí života nebo materiálním škodám!



UPOZORNĚNÍ: Tato ikona se signálním slovem „UPOZORNĚNÍ“ poskytuje další užitečné informace.



Stejnoseměrný proud/napětí



Varování před optickým zářením



Tento symbol znamená, že před použitím tohoto výrobku musí být dodržen návod k obsluze.

 	Uchovávejte mimo dosah dětí
	Nelikvidujte v ohni
	Nepoužívejte nesprávně
	Nedeformujte/nepoškodte
	Neotevírejte ani nerozebírejte
	Nemíchejte různé typy nebo značky
	Nemíchejte nové a použité
	Nenabíjejte
	Udržujte mimo dosah vody a nadměrné vlhkosti
	Nezkratujte
	Vložte správně
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.
 Bezpečnostní pokyny  Pokyny pro činnost	

ENDOSKOPICKÁ KAMERA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití v souladu s určením

- Tento výrobek patří do kategorie IT a je určen pro optické vyšetření a kontroly. Výrobek má vestavěný fotoaparát pro záznam obrazu.
- Integrovaná lampa je speciální lampa. Lampa slouží pouze pro osvětlení pracovní plochy. Lampa není určena pro účely osvětlení v domácnosti.
- Tento výrobek se smí používat pouze soukromě a nikoliv pro průmyslové nebo živnostenské účely.
- Tento výrobek se nesmí používat v tropických klimatických zónách. Jakékoliv jiné použití se považuje, že je v rozporu s jeho určením.
- Záruka se nevztahuje na nároky v důsledku nesprávného použití nebo neoprávněné změny na výrobku. Takové užívání je na vaše vlastní nebezpečí.

● Rozsah dodávky

Zkontrolujte výrobek po vybalení na úplnost a bezvadný stav všech částí. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

Pokud některé díly chybí nebo jsou poškozené, obraťte se na náš zákaznický servis.

- 1 Hlavní jednotka
- 1 Flexibilní husí krk s hlavou kamery a LED osvětlením
- 1 Adaptér – jednoduchý háček
- 1 Adaptér – dvojitý háček
- 1 Adaptér – zrcadlo
- 1 Adaptér – magnet
- 1 Transportní kufr
- 1 USB kabel (USB-A na USB-C)
- 4 Baterie (AA/LR6)
- 1 Návod

● Popis dílů

Před dalším čtením rozložte stranu s obrázky a seznámte se se všemi funkcemi výrobku.

- 1 Adaptér – jednoduchý háček
- 2 Adaptér – dvojitý háček
- 3 Adaptér – magnet
- 4 Adaptér – zrcadlo
- 5 USB kabel (USB-A na USB-C)
- 6 Baterie (AA/LR6)
- 7 Hlavní přístroj
- 8 Vstup USB-C (s gumovým krytem)
- 9 Slot pro kartu microSD (s gumovým krytem)
- 10 Rukojeť
- 11 Transportní kufr
- 12 Displej
- 13 Připojná zdířka
- 14 Hlava kamery s LED
- 15 Flexibilní husí krk
- 16 Tlačítko  (dolů/hlava kamery-LED-jas)
- 17 Tlačítko  (nabídka)
- 18 Tlačítko  (obraz/video)
- 19 Tlačítko  (Zap/Vyp)
- 20 Tlačítko  (obraz v obraze/smazat)
- 21 Tlačítko  (barevný režim/zoom)
- 22 Tlačítko  (rotace/nahoru/jas displeje)
- 23 Kryt přihrádky na baterie
- 24 Přihrádka na baterie
- 25 Návod

● Technické údaje

Provozní napětí:	6 V  (Baterie: 4× 1,5 V AA/LR6)
Trvání provozu:	cca 350 minut (s novými bateriemi)
Stupeň krytí:	IP67 (ochrana proti prachu a dočasnému ponoření ve vodě – platí pouze pro hlavu kamery a husí krk)
Minimální poloměr ohybu:	45 mm
Průměr kamery:	5,5 mm
Osvětlení kamery:	6 bílých diod LED, nastavitelné ve 12 krocích
Displej (úhlopříčka):	2,8"/7,1 cm
Displej (Rozlišení):	640 pixelů × 480 pixelů
Délka flexibilního husího krku:	cca 120 cm
Formát souboru:	Obraz: JPEG Video: AVI

Rozlišení (obraz/video):	1280 pixelů × 720 pixelů
Přípojky:	1 vstup USB-C (s plastovým krytem) 1 slot pro kartu microSD
Vnitřní paměť:	1 GB (formát FAT32) (až na 10000 snímků) ❶ UPOZORNĚNÍ: Část místa na disku se používá pro formátování a další funkce, a proto není k dispozici pro ukládání.
Provozní teplota:	+5 °C až +35 °C
Skladovací teplota:	0 °C až +45 °C
Vlhkost vzduchu:	10 % RV až 85 % RV
Rozměry (D × Š × V):	cca 253 mm × 86,5 mm × 45 mm
Hmotnost:	Hlavní jednotka: cca 190 g (bez baterií) Husí krk s kamerovým hlavou: cca 94 g

● Pokyny k ochranným značkám

- Značka a obchodní název Parkside jsou majetkem příslušných vlastníků.
- Všechny ostatní názvy a výrobky mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.



Bezpečnostní pokyny

- Seznamte se před použitím výrobku se všemi bezpečnostními pokyny a pokyny pro obsluhu. Když předáváte tento výrobek jiným lidem, dejte jim i všechny dokumenty.



NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

⚠ NEBEZPEČÍ! RIZIKO UDUŠENÍ!

- Nenechte děti nikdy hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Balicí materiál není hračka.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika. Nenechte děti hrát si s výrobkem. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu. Tento výrobek není hračka.

⚠ NEBEZPEČÍ! Některé z dodávaných dílů by mohly být spolknuty. Pokud došlo ke spolknutí nějakého dílu, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Nesprávné zacházení s výrobkem může vést ke zraněním.



Vyhněte se očním a kožním poraněním, pokud se nacházíte v blízkosti optického záření.

Nedívejte se přímo nebo pomocí optických přístrojů do světelného zdroje.

- Husí krk nikdy nepoužívejte v blízkosti dílů vedoucích napětí. Mějte to rovněž na paměti, když prohlížíte vnitřek strojů.
- Husí krk nikdy nepoužívejte v blízkosti pohyblivých dílů. Mějte to rovněž na paměti, když prohlížíte vnitřek strojů.
- Zajistěte odpojená vedení a zařízení proti náhodnému zapnutí.
- Nepoužívejte výrobek v potenciálně výbušných prostředích, ve kterých se nacházejí látky, jako jsou hořlavé kapaliny, plyny nebo pevné látky.
- Tento výrobek není lékařský přístroj. Nepoužívejte výrobek na lidech nebo zvířatech.

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! RIZIKO

POŠKOZENÍ DISPLEJE! Nevytvářejte na obrazovku tlak a udržujte ostré předměty v dostatečné vzdálenosti od obrazovky. Rozbitá obrazovka představuje riziko zranění. Při shromažďování třísek používejte rukavice a v případě potřeby se obraťte na výrobce.

Pokud kapalina uniká, postupujte následujícím způsobem:

- Pokud se tekutina dostane do kontaktu s pokožkou, otřete ji čistým hadříkem a opláchněte ji velkým množstvím vody. Pokud je to nutné vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pokud byla tekutina spolknuta, vypláchněte nejprve ústa vodou a poté vypijte dostatek vody. Vyhledejte ihned lékaře!

⚠ VAROVÁNÍ! ZDRAVOTNÍ RIZIKO!

Odvodňovací a vypouštěcí potrubí mohou obsahovat látky nebo chemikálie, které jsou toxické, infekční nebo korozivní.

- V oblasti, kterou chcete prozkoumat, zaveďte vždy vhodná bezpečnostní opatření.
- Používejte odpovídající osobní ochranné pomůcky, jako jsou rukavice, brýle, maska, respirátor nebo obličejový štít.
- Husí krk výrobku po použití pečlivě propláchněte pod tekoucí vodou.

⚠ NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! Výrobek není povolen pro lékařské použití! Nesmí být vložen do tělesných otvorů! Existuje riziko život ohrožujících zranění!



Bezpečnostní pokyny pro baterie

⚠ NEBEZPEČÍ! Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. V případě polknutí nedopatřením vyhledejte ihned lékaře. Polknutí může vést k popáleninám, perforaci měkkých tkání a smrti. Těžké popáleniny mohou nastat během 2 hodin po polknutí.

⚠ VAROVÁNÍ! RIZIKO VÝBUCHU! Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie a/nebo je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.

- Nikdy baterie nevyhazujte do ohně nebo do vody.
- Nevystavujte baterie žádné mechanické zátěži.

Riziko vytečení baterií

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které mohou na baterie působit, např. na radiátorech/přímém slunečním záření.
- Pokud jsou baterie/dobíjecí baterie vytekly, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliemi. Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- V případě vytečení baterie ihned vyjměte z výrobku, aby se zabránilo poškození.
- Používejte pouze baterie stejného typu. Nemíchejte staré a nové baterie.
- Demontujte baterie, pokud produkt nebude delší dobu používán.

NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!



Vytékající nebo poškozené baterie mohou způsobit při kontaktu s pokožkou popáleniny. V takovém případě noste vždy vhodné ochranné rukavice.

Baterie

- Používejte výhradně uvedený typ baterií.

- Vložte baterie podle označení polaritý (+) a (–) na baterii a na výrobku.
- Očistěte kontakty na baterii a v přihrádce na baterie před vložením.
- Vybité baterie vyjměte okamžitě z výrobku.

⚠ VÝSTRAHA! RIZIKO VĚCNÝCH ŠKOD!

- Zkontrolujte výrobek před každým použitím. Používání zastavte, pokud si na výrobku všimnete poškození.
- Náhlá kolísání teplot mohou způsobit kondenzaci uvnitř výrobku. Nechte výrobek v tomto případě nějaký čas aklimatizovat předtím, než jej použijete, aby se zabránilo zkratům!
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, např. radiátorů nebo jiných přístrojů, která vyzařují teplo.
- Neházejte výrobek do ohně a nevystavujte ho vysokým teplotám.
- Nikdy výrobek neotvírejte. Tento výrobek neobsahuje žádné části, které musí být udržovány.

⚠ VÝSTRAHA!

- Zajistěte se, aby na výrobek nemohly působit žádné přímé zdroje tepla (např. topení).
- Zabraňte kontaktu výrobku se stříkající a kapající vodou a žíravými kapalinami. Neprovozujte výrobek v blízkosti vody. Výrobek nikdy neponořujte do kapalin. Na výrobek nebo vedle něho nestavte předměty naplněné vodou (např. vázy nebo nápoje).
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti magnetických polí (např. reproduktorů).
- Dbejte na to, aby žádné zdroje ohně (např. hořící svíčky) nebyly umístěny na výrobku nebo v jeho blízkosti.
- Nestrkejte do výrobku žádné předměty.
- Nevystavujte výrobek nadměrným nárazům nebo vibracím.
- Nevystavujte výrobek silnému umělému světlu.
- Neohýbejte husí krk příliš silně. Poznamenejte si minimální poloměr ohybu 45 mm.
- Jen hlava kamery a husí krk smí být ponořeny do kapalin. Ponořujte tyto části ne hlouběji než 100 cm. Kapalina nesmí vést elektřinu. Tyto díly smí být ponořeny pouze v neutrálních kapalinách. Použití v kyselinách, loužích nebo rozpouštědlech může výrobek zničit.
- Udržujte hlavní jednotku suchou.
- Společnost OWIM GmbH & Co KG není zodpovědná za neoprávněné změny výrobku.
- Za neoprávněné změny výrobku a náhradu těchto výrobků je výhradně zodpovědný uživatel výrobku.

- Výrobek je třeba opravit, pokud je poškozen, například, když je poškozen kryt, když do výrobku pronikly tekutiny nebo předměty nebo pokud byl výrobek vystaven působení deště nebo vlhkosti.
- Opravy jsou rovněž nutné v případě, že výrobek nefunguje správně nebo spadl na zem.
Pokud nastanou kouř nebo neobvyklé zvuky či zápach, okamžitě výrobek vypněte a vyjměte baterie. V takových případech by výrobek neměl být používán až do doby, kdy bude zkontrolován autorizovaným personálem. Výrobek nechávejte opravovat jen od kvalifikovaných odborníků.
Nikdy neotevírejte kryt výrobku.

● **Uvedení do provozu**

- Postupujte podle níže uvedených pokynů a nakonfigurujte výrobek pro první použití:

Akce	Obr.
Vložit baterie 1. Sejměte kryt přihrádky na baterie [23] (na zadní straně hlavní jednotky [7]) 2. Vložte 4 baterie [6] (1,5 V , typ AA/LR6) do přihrádky na baterie [24]. Vložte baterie se správnou polaritou (dodržujte značení v přihrádce na baterie a na bateriích). 3. Nasadte kryt přihrádky na baterie na přihrádku na baterie.	E
Připojte ohebný husí krk 1. Připojte flexibilní husí krk [15] s připojovací zdírkou [13]. 2. Našroubujte vnější kroužek připojovací zdírky na flexibilní husí krk.	C

Vložení karty microSD (volitelné)

① **UPOZORNĚNÍ:**

- Paměťovou kartu microSD (není součástí dodávky) můžete použít ke zvýšení úložné kapacity, pokud interní kapacita paměti (1 GB) není dostatečná pro použití.
- Interní paměť není k dispozici, pokud je připojena karta microSD.
- Interní paměť je opět k dispozici po vysunutí karty microSD.
- Výrobek rozpozná pouze karty microSD FAT nebo FAT32. Pokud karta microSD používá formát exFAT nebo NTFS, musíte naformátovat kartu microSD pomocí výrobku (viz část „Obsluha“ → „Změna nastavení kamery“ → „Formát“).

1. Vložení microSD karty: Otevřete gumový kryt na straně. Vložte kartu microSD zcela do slotu pro kartu microSD  tak, aby štítek směřoval dolů a kolíky směřovaly nahoru, dokud neuslyšíte cvaknutí.
2. Odebrání microSD karty: Stiskněte a uvolněte kartu microSD. Karta microSD se vysune ze slotu pro kartu microSD .
3. Po vložení nebo vyjmutí karty microSD zavřete gumový kryt.

● Obsluha

Zapínání/Vypínání

① **UPOZORNĚNÍ:**

- Když asi 20 minut nestisknete žádné tlačítko, výrobek se automaticky vypne.
- Změna nastavení automatického vypnutí: viz část „Změna nastavení kamery“

1. Zapněte výrobek: Jednou stiskněte tlačítko   a počkejte cca 2 sekundy. Displej  se zapne. Výrobek se přepne do živého režimu. Svítí LED na hlavě kamery .
2. Vypněte výrobek: Podržte tlačítko   stlačené po dobu cca 2 sekund.

Změna nastavení kamery

① **UPOZORNĚNÍ:** Před použitím výrobku nejprve změňte nastavení kamery v nabídce Nastavení.

1. Vyvolání nabídky nastavení: Stiskněte tlačítko  , poté tlačítko   nebo  tlačítko  a vyberte následující symbol:



2. Potvrdit výběr: Stiskněte tlačítko  .

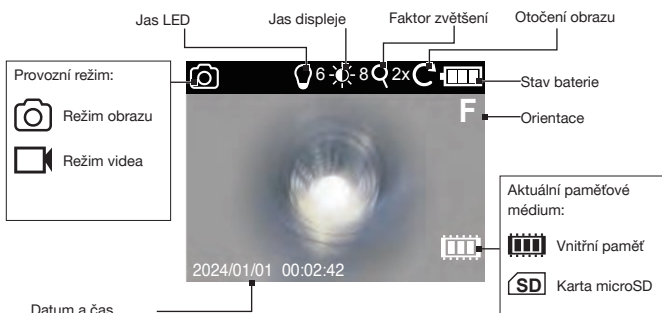
V nabídce nastavení jsou k dispozici následující nastavení:

Jedno nastavení	Popis
Vypínací automatika	Definujte prostoje pro aktivaci funkce automatického vypnutí: ■ Vyp: Vypne funkci automatického vypnutí. ■ 5 minut: Automatické vypnutí po 5 minutách nečinnosti ■ 20 minut: Automatické vypnutí po 20 minutách nečinnosti

Jedno nastavení	Popis
Jazyk	Nastavte požadovaný jazyk uživatelského rozhraní.
Datum/čas	Nastavte datum a čas. ❶ UPOZORNĚNÍ: Nastavení data a času se resetují po vyjmutí baterií. Po instalaci nových baterií resetujte datum a čas.
Kvalita	Nastavení kvality pořízených obrazů a videozáznamů: ■ Standard: Standardní kvalita s větší velikostí souboru ■ Nízký: Nižší kvalita s menší velikostí souboru
Formát	Naformátujte interní paměť nebo kartu microSD (je-li připojena). ❶ UPOZORNĚNÍ: Po formátování interní paměti nebo karty microSD budou všechny soubory odstraněny. Při použití této funkce je paměťová karta microSD naformátována na systém FAT32.
Předběžná nastavení	Resetujte výrobek na tovární nastavení.
Verze	Ukazuje verzi firmwaru výrobku.

3. Po dokončení nastavení: Stlačte tlačítko   1× pro návrat do nabídky Nastavení. Stiskněte 2× tlačítko . Výrobek se vrátí do živého režimu.

Zobrazení informací v živém režimu



Nastavte jas LED hlavy kamery

- ☐ Opakovaně stiskněte tlačítko  , dokud nedosáhnete požadované úrovně jasu.

- Můžete nastavit jas LED na hlavě kamery [14] na 12 různých úrovní jasu.
- Když dosáhnete nejvyšší úrovně jasu, LED [14] zhasne. Po opětovném stisknutí tlačítka  [16] se kontrolka LED spustí na úrovni jasu 1.
- Nastavení jasu je na displeji [12] signalizováno zobrazením úrovně jasu LED.

Nastavení jasu displeje

- Opakovaně stiskněte tlačítko  [22], dokud nedosáhnete požadované úrovně jasu.
- Můžete nastavit displej [12] na 12 různých úrovní jasu.
- Když jste dosáhli nejvyšší úrovně jasu, jas displeje se vrátí na nejnižší úroveň. Když znovu stisknete tlačítko  [22], jas displeje se spustí na úrovni jasu 1.
- Nastavení jasu displeje je indikováno na displeji [12] úrovní jasu displeje.

Otočení obrazu

- ① **UPOZORNĚNÍ:** V některých druzích kontroly (např. na zakřivených trubkách) je obtížné získat jasný pohled. V takových situacích přizpůsobte vyrovnaní obrazu na displeji [12]. Vyrovnaní je na displeji signalizováno indikátorem vyrovnaní **F** (pod indikátorem úrovně nabití baterie).

- Stiskněte tlačítko  [22].

	Funkce	Indikace orientace
Tiskněte tlačítko po dobu 1 × 2 s	Obraz se otočí o 180° (zrcadlově obrácený).	
Tiskněte 2× po dobu 2 sekund	Obraz je převrácený a zrcadlený.	
Tiskněte 3× po dobu 2 sekund	Obraz je zrcadlový.	
Tiskněte 4× po dobu 2 sekund	Původní poloha	

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Po vypnutí výrobku a jeho znovu zapnutí, se obrázek se znovu zobrazí ve své původní poloze.

Zvětšení

- Nastavte faktor zoomu kamery: Stiskněte opakovaně tlačítko  [21].

- Tento výrobek má 6násobnou funkci zoomu:

	Displej	Funkce
Stiskněte 1x		Obraz se zvětší 2x.
Stiskněte 2x		Obraz se zvětší 3x.
Stiskněte 3x		Obraz se zvětší 4x.
Stiskněte 4x		Obraz se zvětší 5x.
Stiskněte 5x		Obraz se zvětší 6x.
Stiskněte 6x	–	Obraz se zobrazí v původní velikosti.

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Po vypnutí výrobku a jeho znovu zapnutí, se obrázek se znovu zobrazí ve své původní velikosti.

Změna barevného režimu

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Barevný režim lze změnit pouze v živém režimu.
- Podržte tlačítko  [21] stlačené po dobu cca 2 sekund.
 - Barva displeje [12] a pořízených obrazů/videoklipů přepíná mezi barevným a monochromatickými režimy.

Funkce pro pořizování obrazů a nahrávání videa

- ① **UPOZORNĚNÍ:**
- Maximální doba trvání každého videa je 2 minuty.
 - Pokud nahrávání videa trvá déle než 2 minuty, nahrávání se nezastaví. Video je rozděleno do více souborů. Počet rozdělených videosouborů závisí na době nahrávání (např. 3 soubory pro 6 minutách videa).
 - Tento výrobek nemá mikrofón. V zaznamenaném videu není žádný zvuk.
 - Funkce obraz v obraze a zoom nejsou pro nahrávání videa k dispozici.
 - Po zaplnění paměti se na displeji [12] zobrazí jedna z následujících ikon.



Interní paměť je plná



Paměťová karta je plná

- Uvolněte místo odstraněním nepotřebných obrázků nebo videoklipů (viz část „Smazat soubory“).

Živý režim	Akce
Režim obrazu  (ve výchozím nastavení v živém režimu)	☐ Pořízení obrazu: Stiskněte tlačítko  18. Funkce obraz v obraze  Tato funkce slouží ke kontrole rozdílu mezi živým náhledem a dříve pořízeného obrazu. 1. Aktivace funkce obraz v obraze: Stiskněte tlačítko  20. 2. Pořízení obrazu: Stiskněte tlačítko  18. Nahraný obraz se zobrazí na malé obrazovce na displeji 12. Živé zobrazení se nadále zobrazuje na hlavní obrazovce. 3. Vypnutí funkce obraz v obraze: Stiskněte tlačítko  20. ❗ UPOZORNĚNÍ: ☐ Snímek pořízený v režimu obraz v obraze se neuloží jako snímek. Chcete-li nahrávat soubory obrázků, nejprve tuto funkci vypněte.
Režim videa 	1. Spustit nahrávání videa: Podržte v živém režimu tlačítko  18 stlačené po dobu cca 2 sekund. V levém horním rohu displeje 12 se zobrazí ikona režimu videa  a doba záznamu. ❗ UPOZORNĚNÍ: Můžete upravit jas LED na hlavě kamery 14 a displeji během nahrávání videa. 2. Zastavení nahrávání videa: Stiskněte tlačítko  18. Výrobek se přepne zpět do režimu obrazu .

Přehrávání mediálních souborů

❗ UPOZORNĚNÍ:

- Pokud je připojena karta microSD, lze zobrazit pouze soubory uložené na kartě microSD. Obrazy a videosoubory ve vnitřní paměti lze zobrazit pouze v případě, že není připojena karta microSD.

- Pokud interní paměť nebo karta microSD neobsahují žádné obrazy nebo videosoubory, na displeji 12 se zobrazí následující symbol:



1. Stisknutím tlačítka 17 a poté tlačítka 22 nebo 16 vyberte pro režim přehrávání následující symbol:



2. Potvrdit výběr: Stiskněte tlačítko 18.
3. Vyberte obraz nebo video, které chcete sledovat/přehrát: Opakovaně stiskněte tlačítko 22 nebo tlačítko 21.
4. Stlaďte tlačítko 17 pro návrat do nabídky nastavení

Přehrávání snímků

Tlačítko	Funkce
21	□ Opakovaným stisknutím tlačítka zvětšíte obraz na následujících úrovních zvětšení: – Stiskněte 1x: Obraz se zvětší 2x – Stiskněte 2x: Obraz se zvětší 3x – Stiskněte 3x: Obraz se zvětší 4x – Stiskněte 4x: Obraz se zvětší 5x – Stiskněte 5x: Obraz se zvětší 6x – Stiskněte 6x: Obraz bude resetován na původní velikost ■ Po přiblížení obrazu se v pravém horním rohu obrazu zobrazí rozsah zoomu (s červeným obdélníkem).
22 + 16	□ Po zvětšení obrazu můžete opakovaným stisknutím obou tlačítek posunout rozsah zoomu doprava a doleva. Tlačítko 22 pro levou stranu, tlačítko 16 pro pravou stranu.
20 + 19	□ Po zvětšení obrazu můžete opakovaným stisknutím obou tlačítek posunout rozsah zoomu nahoru nebo dolů. Tlačítko 20 pro pohyb nahoru, tlačítko 19 pro pohyb dolů.

Přehrávání videa

Tlačítko	Funkce
 18	❶ UPOZORNĚNÍ: Při přehrávání videa není k dispozici funkce zoomu. 1. Ukončení reprodukce: Stiskněte tlačítko. Na displeji 12 se zobrazí doba přehrávání. 2. Přerušování přehrávání: Stiskněte tlačítko znovu.

Smazat soubory

❶ UPOZORNĚNÍ:

- ❑ Můžete vybrat a odstranit pouze soubory z aktuálního paměťového média. Chcete-li odstranit soubory z interní paměti, nejprve vyjměte připojenou kartu microSD ze slotu pro kartu microSD 9.
 - ❑ Odstranit všechny soubory na aktuálním paměťovém médiu: Použijte funkci formátování v nabídce Nastavení (viz část „Změna nastavení kamery“).
1. Stiskněte tlačítko  17 a poté tlačítko  22 nebo  16 a vyberte pro režim přehrávání následující symbol.



2. Potvrdit výběr: Stiskněte tlačítko  18.
3. Vyberte soubor, který chcete odstranit: Opakovaně stiskněte tlačítko  22 nebo tlačítko  16.
4. Stiskněte tlačítko  20. Na displeji 12 se zobrazí následující symbol:



5. Potvrďte odstranění vybraného souboru: Stiskněte tlačítko  18. Případně stisknutím tlačítka  17 zrušte výběr a vraťte se do režimu přehrávání a vyberte jiný soubor, který chcete odstranit.

Přenos souborů do počítače

❶ UPOZORNĚNÍ:

- Tento výrobek má vstup USB-C 8, takže můžete přenášet obrázky a videoklipy uložené na aktuálním úložném médiu do počítače.

- Pokud je do výrobku vložena karta microSD, může počítač číst pouze soubory na kartě microSD. Chcete-li přenést soubory uložené v interní paměti, nejprve vyjměte kartu microSD před připojením výrobku k počítači.
1. Zapněte výrobek: Stiskněte tlačítko  19 a držte je stisknuté.
 2. Nadzvedněte gumový kryt na straně.
 3. Připojte USB konektor USB kabelu 5 k USB-C vstupu 8.
 4. Druhý konec USB kabelu 5 spojte s počítačem.
 5. Aktuální paměťové médium je automaticky rozpoznáno a načteno. Na displeji 12 se zobrazí jeden z následujících symbolů.



Čtení externí paměťové
karty



Čtení
interní paměti

6. Chcete-li získat přístup k interní paměti nebo souborům na paměťové kartě microSD, otevřete Správce souborů v počítači. Dvakrát klikněte na příslušnou jednotku USB. Soubory jsou uloženy ve složce **DCIM**.
7. Přeneste soubory do počítače.
8. Po dokončení přenosu souborů: Před fyzickým odpojením výrobku od počítače nebo vyjmutím karty microSD z výrobku bezpečně odpojte výrobek od počítače pomocí funkce vysunutí operačního systému.
9. Po odpojení USB kabelu 5 od výrobku zavřete gumový kryt.

VÝSTRAHA! ZTRÁTA DAT!

- Název souboru souborů v zařízení musí být ve formátu **PARKSIDEXXXXX.jpg** nebo **PARKSIDEXXXXX.avi**, přičemž každé ze 5 číslic **XXXXX** představuje číslice **0 až 9**.
- Nepřejmenovávejte složky a soubory v počítači. V opačném případě nemůže výrobek soubory přečíst.
 - Přejmenujte soubory nebo složky, dokud nebyly zkopírovány z výrobku do počítače.
 - Nesprávné odpojení výrobku nebo karty microSD může způsobit ztrátu dat nebo poškození interní paměti nebo karty microSD.
 - Před odpojením výrobku od počítače nebo vyjmutím karty microSD ze slotu pro kartu microSD 9 se ujistěte, že je přenos dat dokončen.

Adaptér

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Výrobek obsahuje 4 adaptéry, které lze připojit k hlavě kamery [14].

Adaptér	Zamýšlené použití
Jednoduchý háček [1]	Obnovit objekty (např. kroužky)
Dvojitý háček [2]	
Magnet [3]	
Zrcadlo [4]	Prozkoumejte nepřístupné oblasti

- Připojte adaptér (obr. B):
 - Zvolte požadovaný adaptér.
 - Připojte adaptér ke hlavě kamery [14].
 - Uzamkněte svorku vybraného adaptéru pevně na hlavě kamery [14].
- Adaptéry uložte do přihrádky v transportním kufru [11].

Indikace nízkého nabití baterií

- Po vyčerpání baterie se na displeji [12] zobrazí následující symbol. Výrobek se zanedlouho vypne.



- Nahradte baterie (viz část „Vložit baterie“ a obr. E).

● Odstraňování poruch

Problém	Možné příčiny	Odstranění
Výrobek nefunguje.	Baterie nejsou řádně vloženy.	Vyjměte baterie. Vložte znovu baterie a dbejte na správnou polaritu.
Výrobek nezobrazuje žádný obrázek nebo obrázek se zobrazí jen slabě.	Napětí baterie je příliš nízké.	Vložte nové baterie. Výrobek restartujte.
	Stupeň jasu LED je příliš nízký.	Zvyšte stupeň jasu LED.
Přenos dat do počítače nefunguje správně.	Nesprávné připojení	Zkontrolujte spojení mezi výrobkem a počítačem.

Problém	Možné příčiny	Odstranění
Nelze zaznamenat žádné další obrázky nebo videa.	Interní paměť nebo karta microSD je plná.	Uvolněte místo odstraněním nepotřebných souborů.
Výrobek nerozpoznává kartu microSD.	Karta microSD nepoužívá formát FAT ani FAT32.	Naformátujte kartu microSD pomocí výrobku (viz část „Obsluha“ → „Změna nastavení kamery“ → „Formát“).

● Čištění

- Před čištěním: Výrobek vypněte. Vyjměte všechny baterie a díly příslušenství.
- Nepoužívejte žádné kyseliny obsahující, abrazivní nebo rozpouštědla obsahující čisticí prostředky, protože ty by mohly poškodit výrobek.
- Čistěte kryt výrobku výhradně měkkým a suchým hadříkem.
- V případě přetrvávajícího nebezpečí je možné použít jemný čisticí prostředek.

● Skladování při nepoužívání

- Před skladováním: Odstraňte baterie z výrobku.
- Výrobek a jeho příslušenství skladujte v transportním kufru **11** (obr. F).
- Transportní kufr **11** skladujte v suchém interiéru chráněném před přímým slunečním světlem.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběry.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 470382_2407).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 470382_2407 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

● Servis

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	97
Einleitung	Seite	99
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	99
Lieferumfang	Seite	99
Teilebeschreibung	Seite	100
Technische Daten	Seite	100
Markenhinweise	Seite	101
Sicherheitshinweise	Seite	101
Sicherheitshinweise für Batterien	Seite	103
Inbetriebnahme	Seite	105
Bedienung	Seite	107
Fehlerbehebung	Seite	116
Reinigung	Seite	117
Lagerung bei Nichtbenutzung	Seite	117
Entsorgung	Seite	117
Garantie	Seite	118
Abwicklung im Garantiefall	Seite	119
Service	Seite	120

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung, auf der Verpackung sowie auf dem Produkt werden folgende Symbole und Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ zeigt eine Gefahr mit hohem Risiko an, die bei Nichtvermeidung eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ zeigt eine Gefahr mit niedrigem Risiko an, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „ACHTUNG“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass geeignete Schutzhandschuhe zu tragen sind. Befolgen Sie die Anweisungen, um zu vermeiden, dass die Hände mit Gegenständen in Berührung kommen oder mit thermischen oder chemischen Stoffen in Kontakt kommen.



WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!

Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Wort „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR“ weist auf die potenzielle Gefahr einer Explosion hin. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen und möglichen Sachschäden führen. Befolgen Sie die Anweisungen in diesem Warnhinweis, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder Sachschäden zu vermeiden!



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „HINWEIS“ bietet weitere nützliche Informationen.



Gleichstrom/-spannung



Warnung vor optischer Strahlung

	Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produktes die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.
 	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht im Feuer entsorgen
	Nicht falsch einsetzen
	Nicht verformen/beschädigen
	Nicht öffnen/zerlegen
	Keine unterschiedlichen Typen oder Marken mischen
	Neu und gebraucht nicht mischen
	Nicht aufladen
	Von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fernhalten
	Nicht kurzschließen
	Korrekt einsetzen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

INSPEKTIONSKAMERA

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

- Dieses Produkt zählt zur Kategorie IT und ist für optische Untersuchungen und Inspektionen vorgesehen. Das Produkt besitzt eine integrierte Kamera zur Bildaufzeichnung.
- Die integrierte Leuchte ist eine Spezialleuchte. Die Leuchte dient lediglich der Beleuchtung des Arbeitsbereiches. Die Leuchte ist nicht für Beleuchtungszwecke im Haushalt vorgesehen.
- Dieses Produkt darf nur privat und nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke verwendet werden.
- Dieses Produkt darf nicht in tropischen Klimazonen verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß.
- Ansprüche aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder aufgrund unbefugter Änderungen am Produkt werden vom Garantieumfang nicht erfasst. Eine derartige Verwendung erfolgt auf Ihre eigene Gefahr.

● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und einen einwandfreien Zustand aller Teile. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

Wenden Sie sich an unseren Kundendienst, falls Teile fehlen oder beschädigt sein sollten.

- 1 Haupteinheit
- 1 Flexibler Schwanenhals mit Kamerakopf und LED-Beleuchtung
- 1 Adapter – Einzelhaken
- 1 Adapter – Doppelhaken
- 1 Adapter – Spiegel
- 1 Adapter – Magnet
- 1 Transportkoffer

- 1 USB-Kabel (USB-A auf USB-C)
- 4 Batterien (AA/LR6)
- 1 Anleitung

● Teilebeschreibung

Falten Sie vor dem Weiterlesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

- 1 Adapter – Einzelhaken
- 2 Adapter – Doppelhaken
- 3 Adapter – Magnet
- 4 Adapter – Spiegel
- 5 USB-Kabel (USB-A auf USB-C)
- 6 Batterien (AA/LR6)
- 7 Hauptgerät
- 8 USB-C-Eingang (mit Gummiabdeckung)
- 9 microSD-Kartensteckplatz (mit Gummiabdeckung)
- 10 Handgriff
- 11 Transportkoffer
- 12 Display
- 13 Anschlussbuchse
- 14 Kamerakopf mit LED
- 15 Flexibler Schwanenhals
- 16 Taste  (abwärts/Kamerakopf-LED-Helligkeit)
- 17 Taste  (Menü)
- 18 Taste  (Bild/Video)
- 19 Taste  (ein/aus)
- 20 Taste  (Bild-in-Bild/Löschen)
- 21 Taste  (Farbmodus/Zoom)
- 22 Taste  (Rotation/aufwärts/Display-Helligkeit)
- 23 Batteriefachabdeckung
- 24 Batteriefach
- 25 Anleitung

● Technische Daten

Betriebsspannung:	6 V  (Batterien: 4× 1,5 V AA/LR6)
Betriebsdauer:	ca. 350 Minuten (mit neuen Batterien)
Schutzart:	IP67 (Schutz gegen Staub und kurzzeitiges Eintauchen in Wasser – gilt nur für Kamerakopf und Schwanenhals)
Minimaler Biegeradius:	45 mm
Kamera-Durchmesser:	5,5 mm
Kamera-Beleuchtung:	6 weiße LEDs, einstellbar in 12 Stufen

Display (Diagonale):	2,8"/7,1 cm
Display (Auflösung):	640 Pixel × 480 Pixel
Länge des flexiblen Schwanenhalses:	ca. 120 cm
Dateiformat:	Bild: JPEG Video: AVI
Auflösung (Bild/Video):	1 280 Pixel × 720 Pixel
Anschlüsse:	1 USB-C-Eingang (für Datentransfer) 1 microSD-Kartensteckplatz
Interner Speicher:	1 GB (FAT32-Format) (für bis zu 10 000 Bilder) ① HINWEIS: Ein Teil des Speicherplatzes wird für die Formatierung und andere Funktionen belegt und steht daher nicht zum Speichern zur Verfügung.
Betriebstemperatur:	+5 °C bis +35 °C
Lagertemperatur:	0 °C bis +45 °C
Luftfeuchtigkeit:	10 % rF bis 85 % rF
Abmessungen (L × B × H):	ca. 253 mm × 86,5 mm × 45 mm
Gewicht:	Haupteinheit: ca. 190 g (ohne Batterien) Schwanenhals mit Kamerakopf: ca. 94 g

● Markenhinweise

- Die Marke und der Handelsname Parkside ist Eigentum der jeweiligen Inhaber.
- Alle anderen Namen und Produkte können Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer sein.



Sicherheitshinweise

- Machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit allen Sicherheitshinweisen und Gebrauchsanweisungen vertraut. Wenn Sie dieses Produkt an andere weitergeben, geben Sie auch alle Dokumente weiter.



GEFAHR! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

⚠ GEFAHR! ERSTICKUNGSRISIKO!

- Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug.

⚠ GEFAHR! Einige der mitgelieferten Teile könnten verschluckt werden. Wenn ein Teil verschluckt wurde, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSRISIKO!

Eine unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.



Vermeiden Sie Augen- und Hautverletzungen, wenn Sie sich in der Nähe optischer Strahlung befinden.

Nicht direkt oder mit optischen Geräten in die Lichtquelle blicken.

- Verwenden Sie den Schwanenhals nicht in der Nähe von spannungsführenden Teilen. Beachten Sie dies auch, wenn Sie das Innere von Maschinen inspizieren.
- Verwenden Sie den Schwanenhals nicht in der Nähe von beweglichen Teilen. Beachten Sie dies auch, wenn Sie das Innere von Maschinen inspizieren.
- Sichern Sie abgeschaltete Leitungen und Geräte gegen ein versehentliches Wiedereinschalten.
- Verwenden Sie das Produkt in keinen potenziell explosiven Umgebungen, in denen sich Substanzen wie brennbare Flüssigkeiten, Gas oder Feststoffe befinden.
- Das Produkt ist kein medizinisches Gerät. Verwenden Sie das Produkt nicht an Menschen oder Tieren.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSRISIKO! RISIKO VON DISPLAYBESCHÄDIGUNG! Üben Sie keinen Druck auf den Bildschirm aus und halten Sie spitze Gegenstände vom Bildschirm fern. Ein zersplitterter Bildschirm stellt ein Verletzungsrisiko dar. Tragen Sie Handschuhe, wenn Sie die Splitter aufsammeln und wenden Sie sich bei Bedarf an den Hersteller.

Falls Flüssigkeit entweicht, gehen Sie wie folgt vor:

- Falls die Flüssigkeit in Kontakt mit der Haut gerät, wischen Sie diese mit einem sauberen Tuch ab und spülen Sie sie mit reichlich Wasser ab. Suchen Sie bei Bedarf ärztliche Hilfe auf.
- Falls die Flüssigkeit verschluckt wurde, spülen Sie den Mund zuerst mit Wasser aus und trinken Sie dann reichlich Wasser. Suchen Sie sofort einen Arzt auf!

⚠️ WARNUNG! GESUNDHEITSRISIKO!

Entwässerungs- und Abflussrohre können Substanzen oder Chemikalien enthalten, die giftig, infektiös oder ätzend sind.

- Treffen Sie in dem Bereich, den Sie untersuchen möchten, immer geeignete Sicherheitsvorkehrungen.
- Tragen Sie entsprechende persönliche Schutzausrüstung wie Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Schutzmaske, Atemschutz oder Gesichtsschutz.
- Spülen Sie den Schwanenhals des Produkts nach der Verwendung sorgfältig unter fließendem Wasser ab.

⚠️ GEFAHR! LEBENSGEFAHR! VERLETZUNGSRISIKO!

Das Produkt ist nicht für medizinische Anwendungen zugelassen! Es darf nicht in Körperöffnungen eingeführt werden! Es besteht ein Risiko von lebensgefährlichen Verletzungen!



Sicherheitshinweise für Batterien

⚠️ GEFAHR! Halten Sie Batterien außer Reichweite von Kindern. Bei versehentlichem Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen. Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichteilen und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach Verschlucken auftreten.

⚠️ WARNUNG! EXPLOSIONSRISIKO! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien einwirken können z. B. auf Heizkörpern/ direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Batterien ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien. Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien mit neuen.
- Entfernen Sie Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!



Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Kontakt mit der Haut Verbrennungen verursachen. Tragen Sie in einem solchen Fall stets geeignete Schutzhandschuhe.

Batterien

- Verwenden Sie nur den angegebenen Batterietyp.
- Legen Sie die Batterien entsprechend der Polaritätsmarkierungen (+) und (–) auf der Batterie und dem Produkt ein.
- Reinigen Sie die Kontakte an der Batterie und im Batteriefach vor dem Einlegen.
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien sofort aus dem Produkt.

⚠ ACHTUNG! RISIKO VON SACHBESCHÄDIGUNG!

- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung. Stellen Sie die Verwendung ein, wenn Sie Beschädigungen am Produkt feststellen.
- Plötzliche Temperaturschwankungen können zu Kondensation im Inneren des Produkts führen. Lassen Sie das Produkt in diesem Fall einige Zeit akklimatisieren, bevor Sie es wieder benutzen, um Kurzschlüsse zu vermeiden!
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme abstrahlen.
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.
- Öffnen Sie niemals das Produkt. Das Produkt hat keine internen Teile, die gewartet werden müssen.

⚠ ACHTUNG!

- Stellen Sie sicher, dass keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizung) auf das Produkt einwirken können.
- Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser sowie ätzenden Flüssigkeiten. Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser. Tauchen Sie das Produkt nicht in Flüssigkeiten ein. Stellen Sie

keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (z. B. Vasen oder Getränke) auf oder neben das Produkt.

- Verwenden Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe von magnetischen Feldern (z. B. Lautsprecher).
- Platzieren Sie keine Feuerquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder in der Nähe des Produkts.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Innere des Produkts.
- Setzen Sie das Produkt keinen übermäßigen Stößen und Vibrationen aus.
- Setzen Sie das Produkt keinem starken Kunstlicht aus.
- Biegen Sie den Schwanenhals nicht zu stark. Beachten Sie den Mindestbiegeradius von 45 mm.
- Nur der Kamerakopf und der Schwanenhals dürfen in Flüssigkeiten eingetaucht werden. Tauchen Sie diese Teile nicht tiefer als 100 cm ein. Die Flüssigkeit darf keinen elektrischen Strom leiten. Die Teile dürfen nur in neutrale Flüssigkeiten eingetaucht werden. Die Verwendung in Säuren, Laugen oder Lösungsmitteln kann das Produkt zerstören.
- Halten Sie die Haupteinheit trocken.
- Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht für unbefugte Veränderungen des Produkts verantwortlich.
- Der Benutzer des Produkts ist allein für unbefugte Veränderungen des Produkts sowie den Ersatz solcher Produkte verantwortlich.
- Es ist notwendig, das Produkt zu reparieren, wenn es beschädigt ist, beispielsweise wenn das Gehäuse beschädigt ist, wenn Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Produkt eingedrungen sind oder wenn das Produkt Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war.
- Reparaturen sind auch erforderlich, wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde.

Wenn Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche auftreten, schalten Sie das Produkt sofort ab und entnehmen Sie die Batterien. In solchen Fällen sollte das Produkt nicht verwendet werden, bis es durch autorisiertes Personal überprüft wurde. Lassen Sie das Produkt nur von qualifizierten Fachleuten reparieren. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produkts.

● **Inbetriebnahme**

- Folgen Sie den nachfolgenden Anweisungen, um das Produkt zur erstmaligen Verwendung zu konfigurieren:

Aktion	Abb.
Batterien einsetzen - Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung 23 (an der Rückseite der Haupteinheit 7). - Legen Sie die 4 Batterien 6 (1,5 V , Typ AA/LR6) in das Batteriefach 24 ein. Legen Sie Batterien unter Beachtung der korrekten Polarität ein (beachten Sie die Markierungen im Batteriefach und an den Batterien). - Setzen Sie die Batteriefachabdeckung wieder auf das Batteriefach.	E
Flexiblen Schwanenhals anschließen - Verbinden Sie den flexiblen Schwanenhals 15 mit der Anschlussbuchse 13. - Schrauben Sie den Außenring der Anschlussbuchse über den flexiblen Schwanenhals.	C

microSD-Karte einsetzen (optional)

① HINWEISE:

- Sie können eine microSD-Karte (nicht im Lieferumfang enthalten) verwenden, um die Speicherkapazität zu erweitern, wenn die interne Speicherkapazität (1 GB) für die Verwendung nicht ausreicht.
 - Der interne Speicher ist nicht verfügbar, wenn die microSD-Karte angeschlossen ist.
 - Der interne Speicher ist nach dem Auswerfen der microSD-Karte wieder verfügbar.
 - Das Produkt erkennt nur microSD-Karten mit dem Format FAT oder FAT32. Falls die microSD-Karte das Format exFAT oder NTFS verwendet, müssen Sie die microSD-Karte über das Produkt formatieren (siehe „Bedienung“ → „Kameraeinstellungen ändern“ → „Format“).
- microSD-Karte einsetzen: Öffnen Sie die Gummiabdeckung an der Seite. Schieben Sie eine microSD-Karte mit dem Etikett nach unten und den Stiften nach oben zeigend vollständig in den microSD-Kartensteckplatz **9** ein, bis Sie ein Klickgeräusch hören.
 - microSD-Karte entfernen: Drücken Sie auf die microSD-Karte und lassen Sie sie los. Die microSD-Karte wird aus dem microSD-Kartensteckplatz **9** ausgeworfen.
 - Schließen Sie die Gummiabdeckung, nachdem Sie eine microSD-Karte eingesetzt oder entfernt haben.

● Bedienung

Ein-/Ausschalten

① **HINWEISE:**

- Wenn ca. 20 Minuten lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Produkt automatisch aus.
- Einstellung für die automatische Abschaltung ändern: siehe „Kameraeinstellungen ändern“

1. Produkt einschalten: Drücken Sie die Taste  **19** und halten Sie sie für ca. 2 Sekunden gedrückt. Das Display **12** schaltet sich ein. Das Produkt wechselt in den Live-Modus. Die LED des Kamerakopfes **14** leuchtet.
2. Produkt ausschalten: Halten Sie die Taste  **19** ca. 2 Sekunden lang gedrückt.

Kameraeinstellungen ändern

- #### ① **HINWEIS:** Bevor Sie das Produkt verwenden, ändern Sie zunächst die Kameraeinstellungen im Einstellungsmenü.

1. Einstellungsmenü aufrufen: Drücken Sie die Taste  **17** und dann die Taste  **22** oder die Taste  **16** und wählen Sie das folgende Symbol aus:



2. Auswahl bestätigen: Drücken Sie die Taste  **18**.

Die folgenden Einstellungen sind im Einstellungsmenü verfügbar:

Einstellung	Beschreibung
Abschalt-automatik	Legen Sie die Stillstandzeit für die Aktivierung der automatischen Abschaltfunktion fest: ■ Aus: Schaltet die automatische Abschaltfunktion aus. ■ 5 Minuten: Automatisches Ausschalten nach 5 Minuten Inaktivität ■ 20 Minuten: Automatisches Ausschalten nach 20 Minuten Inaktivität
Sprache	Stellen Sie die gewünschte Sprache für die Benutzeroberfläche ein.

Einstellung	Beschreibung
Datum/Uhrzeit	Stellen Sie Datum und Uhrzeit ein. ⓘ HINWEIS: Die Datums- und Zeiteinstellungen werden zurückgesetzt, wenn Sie die Batterien entfernen. Stellen Sie das Datum und die Uhrzeit neu ein, nachdem Sie neue Batterien eingesetzt haben.
Qualität	Legen Sie die Qualität der aufgenommenen Bilder und Videos fest: ■ Standard: Standardqualität mit größerer Dateigröße ■ Niedriger: Niedrigere Qualität mit kleinerer Dateigröße
Format	Formatieren Sie den internen Speicher oder die microSD-Karte (falls angeschlossen). ⓘ HINWEIS: Alle Dateien werden gelöscht, nachdem der interne Speicher oder die microSD-Karte formatiert wurde. Die microSD-Karte wird auf FAT32 formatiert, wenn Sie diese Funktion verwenden.
Voreinstellungen	Setzen Sie das Produkt auf die Werkseinstellungen zurück.
Version	Zeigt die aktuelle Firmware-Version des Produkts an.

3. Nach Abschluss der Einstellungen: Drücken Sie die  Taste  1× um zum Einstellungsmenü zurückzukehren. Drücken Sie 2× die  Taste . Das Produkt kehrt in den Live-Modus zurück.

Display-Informationen im Live-Modus



LED-Helligkeit des Kamerakopfes einstellen

- Drücken Sie wiederholt die Taste  **16**, bis die gewünschte Helligkeitsstufe erreicht ist.
- Sie können die Helligkeit der LED am Kamerakopf **14** auf 12 verschiedene Helligkeitsstufen einstellen.
- Wenn Sie die höchste Helligkeitsstufe erreicht haben, erlischt die LED **14**. Wenn Sie die Taste  **16** erneut drücken, beginnt die LED bei Helligkeitsstufe 1.
- Die Helligkeitseinstellung wird auf dem Display **12** durch die LED-Helligkeitsstufenanzeige angezeigt.

Display-Helligkeit einstellen

- Drücken Sie wiederholt die Taste  **22**, bis die gewünschte Helligkeitsstufe erreicht ist.
- Sie können das Display **12** auf 12 verschiedene Helligkeitsstufen einstellen.
- Wenn Sie die höchste Helligkeitsstufe erreicht haben, wird die Display-Helligkeit auf die niedrigste Stufe zurückgestellt. Wenn Sie die Taste  **22** erneut drücken, beginnt die Display-Helligkeit bei Helligkeitsstufe 1.
- Die Einstellung der Display-Helligkeit wird auf dem Display **12** durch die Anzeige der Display-Helligkeitsstufe angezeigt.

Bildrotation

- ① **HINWEIS:** An einigen Inspektionsorten (z. B. an gebogenen Rohren) ist es schwierig, eine klare Sicht zu erzielen. Passen Sie in solchen Situationen die Bildausrichtung am Display **12** an. Die Ausrichtung wird auf dem Display durch die Ausrichtungsanzeige **F** (unterhalb der Batteriestandsanzeige) angezeigt.

- Drücken Sie die Taste  **22**.

	Funktion	Orientierungs- anzeige
1× 2 s lang drücken	Bild wird um 180° gedreht (spiegelverkehrt).	
2× je 2 s lang drücken	Bild wird umgedreht und gespiegelt.	
3× je 2 s lang drücken	Bild wird gespiegelt.	
4× je 2 s lang drücken	Ursprüngliche Position	

- ① **HINWEIS:** Nachdem das Produkt aus- und wieder eingeschaltet wurde, wird das Bild wieder in seiner Originalposition angezeigt.

Vergrößern

- Zoomfaktor der Kamera einstellen: Drücken Sie wiederholt die Taste  .
- Das Produkt verfügt über eine bis zu 6-fache Zoom-Funktion:

	Display	Funktion
1× drücken		Bild wird 2× vergrößert.
2× drücken		Bild wird 3× vergrößert.
3× drücken		Bild wird 4× vergrößert.
4× drücken		Bild wird 5× vergrößert.
5× drücken		Bild wird 6× vergrößert.
6× drücken	–	Bild wird in Originalgröße angezeigt.

- ① **HINWEIS:** Nachdem das Produkt aus- und wieder eingeschaltet wurde, wird das Bild wieder in seiner Originalgröße angezeigt.

Farbmodus wechseln

- ① **HINWEIS:** Der Farbmodus kann nur im Live-Modus geändert werden.
- Halten Sie die Taste   ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
 - Die Farbe des Displays  und der aufgenommenen Bilder/Videoclips wechselt zwischen den Modi Farbe und Monochrom.

Bildaufnahme- und Videoaufzeichnungsfunktionen



① HINWEISE:

- Die maximale Dauer jedes Videos beträgt 2 Minuten.
- Wenn die Videoaufzeichnung länger als 2 Minuten dauert, wird die Aufzeichnung nicht gestoppt. Das Video wird in mehrere Dateien aufgeteilt. Die Anzahl der aufgeteilten Videodateien hängt von der Aufnahmedauer ab (z. B. 3 Dateien für ein 6-minütiges Video).
- Dieses Produkt verfügt nicht über ein Mikrofon. Das aufgezeichnete Video enthält keinen Ton.

- Die Funktionen Bild-im-Bild und Zoom sind bei Videoaufnahmen nicht verfügbar.
- Wenn der Speicher voll ist, wird eines der folgenden Symbole auf dem Display **12** angezeigt.



Interner Speicher ist voll



Speicherkarte ist voll

- Löschen Sie nicht mehr benötigte Bilder oder Videoclips, um den Speicherplatz freizugeben (siehe „Dateien löschen“).

Live-Modus	Aktion
Bild-Modus  (standardmäßig im Live-Modus)	☐ Bild aufnehmen: Drücken Sie die Taste  18 .
	Bild-in-Bild-Funktion  Mit dieser Funktion können Sie den Unterschied zwischen der Live-Ansicht und dem zuvor aufgenommenen Bild überprüfen. 1. Bild-in-Bild-Funktion aktivieren: Drücken Sie die Taste  20. 2. Bild aufnehmen: Drücken Sie die Taste  18. Das aufgenommene Bild wird im kleinen Bildschirm auf dem Display 12 angezeigt. Die Live-Ansicht wird weiterhin auf dem Hauptbildschirm angezeigt. 3. Bild-in-Bild-Funktion ausschalten: Drücken Sie die Taste  20. ① HINWEIS: □ Das im Bild-in-Bild-Modus aufgenommene Bild wird nicht als Bild gespeichert. Um Bilddateien aufzunehmen, schalten Sie diese Funktion bitte zuerst aus.

Live-Modus	Aktion
Video-Modus 	1. Videoaufnahme starten: Halten Sie im Live-Modus die Taste  18 ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Das Symbol für den Videomodus  und die Aufnahmezeit werden in der oberen linken Ecke des Displays 12 angezeigt. ① HINWEIS: Sie können die Helligkeit der LED am Kamerakopf 14 und des Displays während der Videoaufnahme anpassen. 2. Videoaufnahme beenden: Drücken Sie die Taste  18. Das Produkt wechselt zurück in den Bild-Modus .

Wiedergabe von Mediendateien

① HINWEISE:

- Wenn eine microSD-Karte angeschlossen ist, können nur die auf der microSD-Karte gespeicherten Dateien angezeigt werden. Die Bilder und Videodateien im internen Speicher können nur angezeigt werden, wenn keine microSD-Karte angeschlossen ist.
- Wenn der interne Speicher oder die microSD-Karte keine Bilder oder Videodateien enthält, wird das folgende Symbol auf dem Display **12** angezeigt:



1. Drücken Sie die Taste  **17** und dann die Taste  **22** oder die Taste  **16**, um das folgende Symbol für den Wiedergabemodus auszuwählen:



2. Auswahl bestätigen: Drücken Sie die Taste  **18**.
3. Bild oder Video auswählen, das Sie ansehen/wiedergeben möchten: Drücken Sie wiederholt die Taste  **22** oder die Taste  **21**.
4. Drücken Sie die  Taste **17** um zum Einstellungsmenü zurückzukehren

Bildwiedergabe

Taste	Funktion
 21	□ Drücken Sie die Taste wiederholt, um das Bild in den folgenden Zoomstufen zu vergrößern: – 1× drücken: Bild wird 2× vergrößert – 2× drücken: Bild wird 3× vergrößert – 3× drücken: Bild wird 4× vergrößert – 4× drücken: Bild wird 5× vergrößert – 5× drücken: Bild wird 6× vergrößert – 6× drücken: Bild wird auf Originalgröße zurückgesetzt ■ Nachdem das Bild gezoomt wurde, wird der Zoombereich (mit einem roten Rechteck) in der oberen rechten Ecke des Bildes angezeigt.
 22 +  16	□ Nachdem das Bild gezoomt wurde, drücken Sie wiederholt beide Tasten, um den Zoombereich nach rechts und links zu verschieben.  Taste 22 für links,  Taste 16 für rechts.
 20 +  19	□ Nachdem das Bild gezoomt wurde, drücken Sie wiederholt beide Tasten, um den Zoombereich nach oben oder unten zu verschieben.  Taste 20 für oben,  Taste 19 für unten.

Video-Wiedergabe

Taste	Funktion
 18	① HINWEIS: Die Zoomfunktion ist bei der Videowiedergabe nicht verfügbar. 1. Wiedergabe beenden: Drücken Sie die Taste. Die Wiedergabedauer wird oben auf dem Display 12 angezeigt. 2. Wiedergabe unterbrechen: Drücken Sie die Taste erneut.

Dateien löschen

① HINWEISE:

- Sie können nur Dateien des aktuellen Speichermediums auswählen und löschen. Wenn Sie Dateien aus dem internen Speicher löschen möchten, entfernen Sie zuerst die angeschlossene microSD-Karte aus dem microSD-Kartensteckplatz **9**.

- Alle Dateien des aktuellen Speichermediums löschen: Verwenden Sie die Formatierfunktion des Einstellungsmenüs (siehe „Kameraeinstellungen ändern“).

1. Drücken Sie die Taste  **17**, dann die  Taste **22** oder  Taste **16** um das Symbol für den Wiedergabemodus auszuwählen.



2. Auswahl bestätigen: Drücken Sie die Taste  **18**.
3. Zu löschende Datei auswählen: Drücken Sie wiederholt die Taste  **22** oder die Taste  **16**.
4. Drücken Sie die Taste  **20**. Das folgende Symbol wird auf dem Display **12** angezeigt:



5. Löschen der ausgewählten Datei bestätigen: Drücken Sie die Taste  **18**. Alternativ drücken Sie die Taste  **17**, um die Auswahl abubrechen und zum Wiedergabemodus zurückzukehren und eine andere Datei zum Löschen auszuwählen.

Dateien auf einen Computer übertragen

① HINWEISE:

- Dieses Produkt verfügt über einen USB-C-Eingang **8**, damit Sie die auf Ihrem aktuellen Speichermedium gespeicherten Bilder und Videoclips auf einen Computer übertragen können.
 - Wenn im Produkt eine microSD-Karte eingesteckt ist, können nur die Dateien auf der microSD-Karte vom Computer gelesen werden. Um die im internen Speicher gespeicherten Dateien zu übertragen, entfernen Sie zuerst die microSD-Karte, bevor Sie das Produkt an einen Computer anschließen.
1. Produkt einschalten: Drücken Sie die Taste  **19** und halten Sie sie gedrückt.
 2. Heben Sie die Gummiabdeckung an der Seite an.
 3. Schließen Sie den USB-C-Stecker des USB-Kabels **5** an den USB-C-Eingang **8** an.
 4. Schließen Sie das andere Ende des USB-Kabels **5** an einen Computer an.
 5. Das aktuelle Speichermedium wird automatisch erkannt und gelesen. Eines der folgenden Symbole wird auf dem Display **12** angezeigt.



Externe Speicherkarte
wird gelesen



Interner Speicher
wird gelesen

6. Um zu den Dateien des internen Speichers oder der microSD-Karte zu gelangen, öffnen Sie den Datei-Manager auf dem Computer. Klicken Sie doppelt auf das entsprechende USB-Laufwerk. Die Dateien werden im Ordner **DCIM** gespeichert.
7. Übertragen Sie die Dateien auf den Computer.
8. Nach Abschluss der Dateiübertragung: Trennen Sie das Produkt sicher vom Computer, indem Sie die Auswurffunktion des Betriebssystems verwenden, bevor Sie das Produkt physisch vom Computer oder die microSD-Karte vom Produkt trennen.
9. Schließen Sie die Gummiabdeckung, nachdem Sie das USB-Kabel **5** vom Produkt getrennt haben.

⚠ **ACHTUNG! DATENVERLUST!**

- Der Dateiname der Dateien auf dem Gerät muss das Format **PARKSIDEXXXX.jpg** oder **PARKSIDEXXXX.avi** aufweisen, wobei jede der 5 Ziffern **XXXXX** für die Ziffern **0** bis **9** steht.
- Benennen Sie die Ordner und Dateien nicht am Computer um. Ansonsten können die Dateien nicht mehr vom Produkt gelesen werden.
- Benennen Sie die Dateien oder Ordner erst um, nachdem sie vom Produkt auf Ihren Computer kopiert wurden.
- Ein unsachgemäßes Trennen des Produkts oder der microSD-Karte kann zu Datenverlusten oder Schäden am internen Speicher oder der microSD-Karte führen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Datenübertragung abgeschlossen ist, bevor Sie das Produkt vom Computer trennen oder die microSD-Karte aus dem microSD-Kartensteckplatz **9** entnehmen.

Adapter

- ① **HINWEIS:** Das Produkt beinhaltet 4 Adapter, die am Kamerakopf **14** angebracht werden können.

Adapter	Verwendungszweck
Einzelhaken 1	Gegenständen zurückerlangen (z. B. Ringe)
Doppelhaken 2	
Magnet 3	
Spiegel 4	Unzugängliche Stellen untersuchen

- Adapter anbringen (Abb. B):
 - Wählen Sie den gewünschten Adapter aus.
 - Bringen Sie den Adapter am Kamerakopf **14** an.
 - Verriegeln Sie die Klemme des gewählten Adapters fest am Kamerakopf **14**.
- Bewahren Sie die Adapter im dafür vorgesehenen Fach im Transportkoffer **11** auf.

Anzeige für niedrigen Batteriestand

- Wenn die Batterie erschöpft ist, wird das folgende Symbol auf dem Display **12** angezeigt. Das Produkt wird sich in Kürze abschalten.



- Ersetzen Sie die Batterien (siehe „Batterien einsetzen“ und Abb. E).

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Das Produkt funktioniert nicht.	Die Batterien sind nicht ordnungsgemäß eingelegt.	Entfernen Sie die Batterien. Legen Sie die Batterien erneut unter Beachtung der richtigen Polarität ein.
Das Produkt zeigt kein Bild an oder das Bild wird nur schwach angezeigt.	Die Batteriespannung ist zu gering.	Legen Sie neue Batterien ein. Starten Sie das Produkt erneut.
	Die LED-Helligkeitsstufe ist zu gering.	Erhöhen Sie die LED-Helligkeitsstufe.
Die Datenübertragung zum Computer funktioniert nicht ordnungsgemäß.	Inkorrekte Verbindung	Überprüfen Sie die Verbindung zwischen dem Produkt und dem Computer.
Es können keine Bilder oder Videos mehr aufgenommen werden.	Der interne Speicher oder die microSD-Karte ist voll.	Geben Sie Speicherplatz frei, indem Sie unnötige Dateien entfernen.

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Das Produkt erkennt die microSD-Karte nicht.	Die microSD-Karte verwendet nicht das Format FAT oder FAT32.	Formatieren Sie die microSD-Karte über das Produkt (siehe „Bedienung“ → „Kameraeinstellungen ändern“ → „Format“).

● Reinigung

- Vor der Reinigung: Schalten Sie das Produkt aus. Entfernen Sie alle Batterien und Zubehörteile.
- Verwenden Sie keine säurehaltigen, scheuernden oder lösemittelhaltigen Reinigungsmittel, da diese das Produkt beschädigen können.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Produkts ausschließlich mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Bei anhaltender Verschmutzung kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.

● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Vor der Lagerung: Entfernen Sie die Batterien aus dem Produkt.
- Bewahren Sie das Produkt und dessen Zubehör im Transportkoffer **11** auf (Abb. F).
- Lagern Sie den Transportkoffer **11** in einem trockenen Innenraum, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 470382_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 470382_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12783
Version: 03/2025

IAN 470382_2407

